

**KÄYTTÖOHJE - JA VARAOSAKIRJA**  
**BRUKSANVISNING OCH RESERVDLSKATALOG**

**TRAKTORIPERÄVAUNU**  
**TRAKTORSLÄPVAGN**

**TV 120**

**WECKMAN STEEL OY**



Härkäläntie 72  
19110 Vierumäki

Puh. (03) 888 70  
Telefax (03) 718 2170

**SISÄLLYSLUETTELO**

- 2 Sisällysluettelo ja takuehdot
- 3 Varaosaluettelon piirustukset
- 4 Käyttö- ja voiteluohjeet
- 5 - 11 Käyttöohjeet TV120
- 12 - 13 Varoituksia
- 14 Laitojen asennus

**Varaosakirja**

- 16 -17 Runko
- 18 - 19 Väilirunko
- 20 - 21 Lava ja laidat
- 22 - 23 Teli jarrullinen ja renkaat
- 24 - 25 Kasetti, verkot, kannet, takalaita
- 26 - 27 Tukijalat
- 28 - 31 Hydrauliiikka
- 32 Valot

**TAKUUEHDOT**

- Valmistaja vastaa raaka-aine- ja valmistusvirheistä 12 kk ostopäivästä lukien

**TAKUU EI KOSKE:**

- Normaalialue kulumista, kuten renkaita, hydraulisy-lintereitä , laakereita jne.
- Takuu raukeaa aina, jos alkuperäiseen rakenteeseen on tehty muutoksia
- Ylikuormituksesta ja virheellisestä käytöstä johtuvia vaurioita
- Puutteellisesta huollosta johtuva rikkoutumisia
- Takuu ei korvaa oheistuotteita eikä matka- ja siirtokustannuksia eikä muita taloudellisia menetyksiä

Takuuasiossa on aina ennen korjaukseen ryhtymistä otettava yhteys kauppiaseen tai tehtaaseen ja sovittava korjausmenettelystä ja korjaamosta.

Ilmoituksen yhteydessä on annettava seuraavat tiedot:

VAUNUTYYPPI  
VALMISTUSNUMERO  
OSTOPÄIVÄ  
KAUPPIAS

**INNEHÄLLSFÖRTECKNING**

Innehållsförteckning och garantivillkor  
Ritningar i reservkatalog  
Bruks- och smörjanvisningar  
Bruksanvisning för högtippande vagn TV120  
Varningar  
Montering av lämningar

**Reservdelskatalog**

Ram  
Mellanchassi  
Flak och lämningar  
Boggie bromsad och hjul  
Kasett, nät, lock och bakläm  
Stödfötter  
Hydraulik  
Belysning

**GARANTIVILLKOR**

- Tillverkaren ansvarar för material- och tillverkningsfel i 12 månader från och med inköpsdagen.

**GARANTIN GÄLLER INTE:**

- Normal slitage , så som däck , hydrauliska cylinder , hjullager mm.
- Skador som uppstår p.g.a. överbelastning eller felaktig bruk
- Skador som uppstår p.g.a. bristfällig service
- Garantin återgår alltid när den originella konstruktionen har blivit ändrat
- Garantin ersätter inte vidprodukter eller rese- och förflyttningskonstnader eller andra ekonomiska förluster

Angående garantiärenden måste återförsäljaren eller fabriken förtredare alltid kontaktas och reparationsätt och verkstad avtalas om innan reparationen börjar.

I samband med anmälan om skadan skall följande information ges:

VAGNTYP  
SERIENUMMER  
INKÖPSDATUM  
FÖRSÄLJARE

**VARAOSALUETTELON PIIRUSTUKSET**

Varaosaluettelossa oleva kuva ei aina täysin vastaa perävaunua tai vaunussa olevaa osaa tai kokoonpanoa, mutta selvittää kokoonpanon tai rakenteen, johon osa liittyy, tai esittää osaa, jolla on sama toiminto kuin kuvan esittämällä.

Tämä varaosakirja sisältää vaunutyyppin

TV 120

Varaosia ja huoltoa koskevissa asioissa pyydämme Teitä kääntymään kauppiasne puoleen tai ottamaan yhteyden suoraan tehtaallemme.

Kun tilaatte varaosia, olkaa ystävällinen ja ilmoittakaa myös vaunun valmistusnumero. Se on stanssattu vaunun oikealle puolelle runkopalkkiin hitsattuun metallilevyyn. Kts. alla oleva kuva.

Oikeus muutoksiin pidätetään

**RITNINGAR I RESERVDELS KATALOGEN**

Bilden på katalogen motsvarar inte alltid helt släpvagnen eller delen på vagnen, men klargör sammansättningen eller konstruktionen, som delen hör samman med. Bilden kan också visa en del, som har samma funktion.

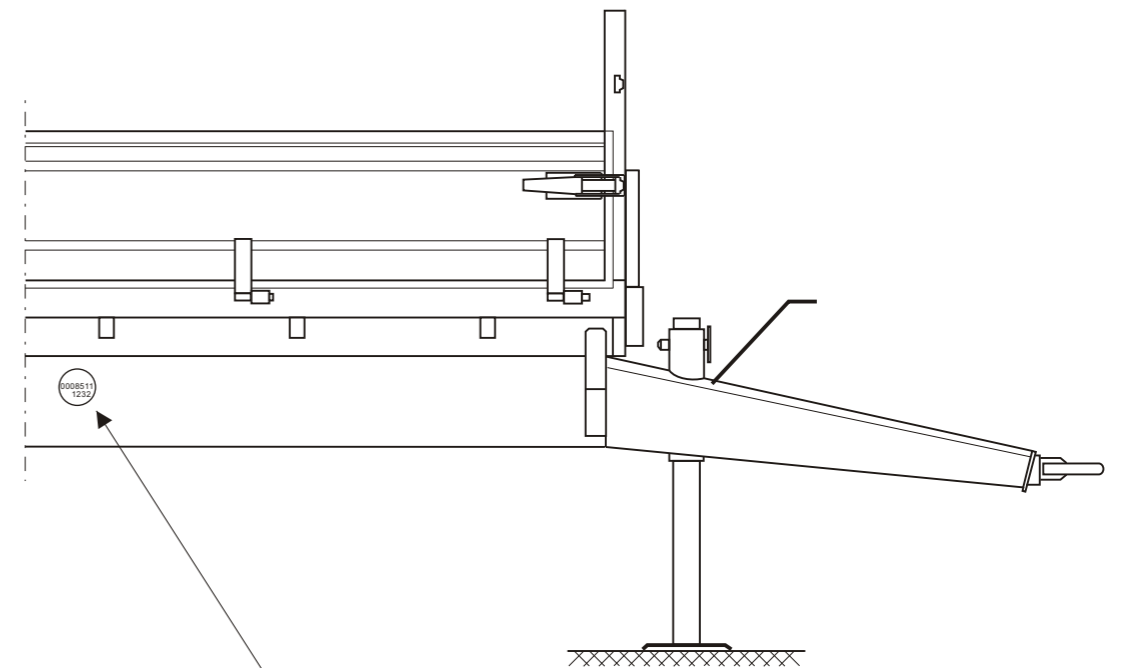
Den här reservdelskatalogen gäller vagnstyp

TV 120

När det gäller reservdelar och service, ber vi Er vänligen kontakta försäljaren eller fabriken.

När Ni beställer reservdelar, var vänlig och meddela också vagnens tillverkningsnummer som är stansat på högre sidan av rammen. Se nedanstående bild.

Rätten till ändringar förbehålles.



VALMISTUSNUMERO  
TILLVERKNINGSNUMMER

## KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta ENNEN VAUNUN KÄYTTÖÖNOTTOA seuraavat asiat:

1. Pyörän pulttien kireys.  
Ennen käyttöönottoa tarkasta pyörän pulttien kireys.  
Pyöränpultti M20 Kiristystiukkuus 350 Nm (35 kpm).  
Ensimmäinen tarkistus muutaman ajotunnin jälkeen ja sen jälkeen 2-3 kertaa käyttökaudessa.

2. Renkaiden ilmanpaineet

400-15.5/14	480 kPa	4,8 bar
500/50 R17 157A8	380 kPa	3,8 bar
500/50 R17 ELS	400 kPa	4,0 bar

3. Valojen toiminta  
Taka- ja vilkkuvalot on kytketty standardin SFS 2473 mukaisesti. Jos valot eivät toimi oikein, tarkasta, onko sähkön ulosotto traktorissa kytketty standardin mukaan.

4. Hydrauliiikan toiminta  
- Tarkasta nesteletkujen liittimien kireys  
- Varmista, että kipin pikaliitin sopii traktoriin  
- Poista kipissä mahdollisesti oleva ilma kippaamalla useita kertoja **TYHJÄLLÄ** vaunulla  
- Käytä hydraulijärjestelmässä vain puhdasta hydraulioöljyä  
- KIPIN MAKSIMIPAININE 21 MPa (210 bar)  
- Jarruletkun mukana toimitamme naaraspuolisen pikaliittimen. Pikaliitin on tarkoitettu sellaisenaan traktoreihin, joissa jarrupaine otetaan suoraan jarrupolkimelta.  
- Uuden vaunun jarrujärjestelmässä saattaa olla ilmaa, joka poistetaan jarruttamalla useita kertoja peräkkäin.

### ILMA ON POISTETTAVA JARRUISTA EHDOTTOMASTI ENNEN VAUNUN KUORMAAMISTA!

- JARRUJÄRJESTELMÄN MAKSIMIPAININE 17,5 MPa (175 bar)

**HUOM!** Perävaunu on tarkoitettu kytkettäväksi vetokoukulla varustettuun vetolaitteeseen.

## VOITELUOHJEET

Voitele pyörän napa ja telin laakerit yleisrasvalla kerran käyttökaudessa.

## BRUKSANVISNINGAR

FÖRE användning kontrollera följande saker:

1. Hjulbultarnas spänning  
Före användning kontrollera hjulbultarnas spänning 350 Nm (35 kpm). Första kontrollen efter några körtimmar och sen 2-3 gånger under säsongen.

2. Lufttryck i däcken

400-15.5/14	480 kPa	4,8 bar
500/50 R17 157A8	380 kPa	3,8 bar
500/50 R17 ELS	400 kPa	4,0 bar

3. Funktion av ljus  
Baklyktor och blinkers har kopplats enligt SFS 2473 standard. Om ljusen inte fungerar kontrollera, att eluttaget på traktorn har kopplats enligt standard.

4. Hur hydrauliken fungerar  
- Kontrollera spänningen av kopplingar för hydraulikslangar  
- Kontrollera att snabbkopplingen för tippkolven passar till traktoren  
- Avlägsna luften som kan finnas i tippsystemet genom att tippa flera gånger när vagnen är olastad  
- Använd bara ren hydraulikolja i hydraulsystemet  
- MAXIMALT TRYCK I TIPPKOLVEN 21 MPa (210 bar)  
- Med bromsslangen levererar vi en honsnabbkoppling. Snabbkopplingen är avsedd för traktorer, i vilka bromstrycket tas direkt från bromspedalen.  
- En ny vagn kan ha luft i bromssystemet. Avlägsna luften genom att bromsa flera gånger.

### AVLÄGSNA LUFTEN FÖRE LASTNING AV VAGNEN!

- MAXIMALT LUFTTRYCK I BROMSSYSTEMET 17,5 MPa (175 bar)

**OBS!** Släpvagnen brukes med en dragvagn som har draget.

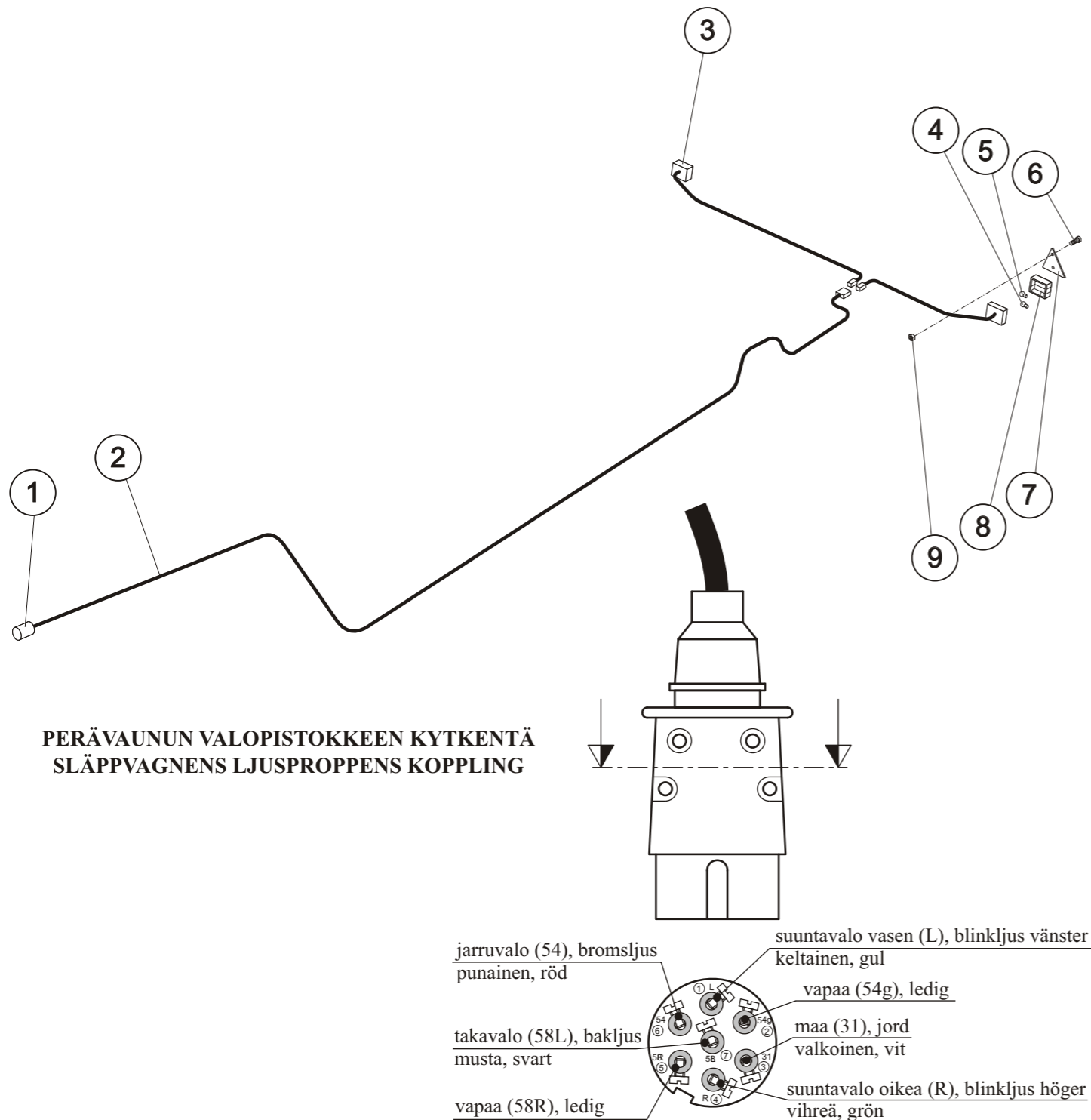
## SMÖRJNING

Smörj hjulnav och boggielager med universalsmörja en gång under säsongen.

## VALOT

## BELYSNING

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	OSHF1760	Valopistoke	Kontakt	1
2	OSHA151775410	Valojohtosarja täydellinen	Elkabel kompl.	1
3	OSHC11304	Takavalo	Baklykta	2
4	OSHE12V10W	Polttimo	Lampa	2
5	OSHE12V215W	Polttimo	Lampa	2
6	OPRDM06020	Uraruuvi	Sruv	4
7	OSHB7302A	Heijastinkolmio	Reflex triangel	2
8	OSHD12304AC	Lyhdyn lasi	Glas	2
9	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4



## KÄYTTÖOHJEITA TV120

HUOM! TURVALLISUUSYSTÄ VÄLIRUNGON  
JA LAVAN NOSTOA JA LASKUA OHJATAAN  
TRAKTORIN OHJAAMOSTA KÄSIN.

## 1. Ennen kippausta huomioitavat asiat:

- Kiinnitä käyttöventtiili traktoriin siten, että voit käyttää venttiiliä ohjaamosta käsin (venttiilin mukana tulee kiinnitysholkki, joka kiinnitetään sopivaan paikkaan traktorissa. Tähän holkkiin kiinnitetään venttiili), **kuva 7 ja 8**
- Kytke käyttöventtiililtä lähtevät hydrauliletkut nivelsuojan päällä oleviin pikaliittimiin. **Paine ja paluupuolen pikaliitinparit ovat erilaisia kuin lavalle ja välirungolle menevät pikaliitinparit**, joten niitä ei voi kytkeä väärin, **kuva 6**
- vedä välirungon lukon laukaisuvaijeri ohjaamoon.
- varmista, että täyttövaunu on tasaisella maalla ja että tukijalkojen alle jäävä maa on pitävä, ei koroketta tukijalkojen alle
- että nivelakseli on paikoillaan
- että takatukijalat on vedetty ulos sivulle, **kuva 1, asento 1**
- että etutukijalat on laskettu ala-asentoon ja lukittu, **kuva 5, asento 1**
- että välirungon lukko on aukiasennossa, **kuva 2, asento 1**
- että traktorissa ei ole jarrut päällä
- että hydraulisäiliössä on öljyä 67 l. **kuva 9, osa 6**, ESSO UNIVIS 22 tai vastaava
- että vaihteistossa on öljyä, **kuva 9, osa 4**, SAE 80
- **perävaunua ei saa kipata, mikäli sivutuuli on voimakas**

2. Lavan nostaminen kippausasentoon täyttö-  
vaununa:

- varmista että lavan hydrauliletku on irti traktorista
- täyttövaunun hydraulipumppua pyöritetään 540 r/min vastapäivään
- **EHDOTTOMASTI ENSIN NOSTETTAVA VÄLIRUNGO YLÄASENTOON, JOLLOIN TUKIJALAT LUKKIUTUVAT, KUVA 3, JA VARMISTAUDUTTAVA, ETTÄ TUKIJALAT OVAT LUKKIUTUNEET VÄLIRUNGON MOLEMMILTA PUOLILTA. VASTA TÄMÄN JÄLKEEN VOIDAAN NOSTAA LAVA**
- traktoria ei saa irroittaa vetokoukusta lavan ollessa ylhäällä
- turvallisuussyistä muiden kuin käyttäjän oleskelu ylös nostetun vaunun läheillä ei ole suositeltavaa
- käyttöventtiili on jousikeskitetty ja toimii vain vipua jatkuvasti kuormittamalla, **kuva 6**
- vipua vetämällä nostoliike
- vipua työntämällä laskuliike
- vaunua ei saa liikuttaa välirungon ja lavan ollessa yläasennossa

BRUKSANVISNING FÖR HÖGTIPPANDE  
VAGN TV120OBS! FÖR SÄKERHETS SKULL FLAK OCH  
MELLANCHASSIETS LYFTNING OCH  
SÄNKNING STYRS FRÅN TRAKTORS KABIN.

## 1. Att observera före högtippning

- Fixa kontrollventil till traktor så att man kan använda ventil inifrån kabin. (fästehylsa inkl. med kontrollventil), **bild 7 och 8**
- Ankoppla hydraulslangar i snabbkopplingsdon ovanpå kardanskydd.
- Tryck och återgångkopplingsdon är olika än Flakets och mellanchassiets kopplingar så att man kan inte koppla fel, **bild 6**
- Dra mellanchassiets låsnings öppningledning inne i kabin.
- vagnen står på jämn mark och marken under stödfötterna är hållbar, ingen upphöjning under stödfötter
- kardanaxeln är på sin plats
- stödfötterna är dragits ut på båda sidorna, **bild 1, läge 1**
- framdelens stödfötterna är lagt ner och låst, **bil 5, läge 1**
- mellanchassiets lås är i öppetläge, **bild 2, läge 1**
- traktorens bromsar är inte blockerade
- hydrauloljebehållaren innehåller 67 l olja, **bild 9, del 6**, ESSO UNIVIS 22 eller motsvarande
- det finns olja i växellådan, **bild 9, del 4**, SAE 80
- **vagnen får ej tippas vid mycket kraftiga sidovindar.**

2. Flakets lyftning till tippställningen som  
högtippande vagn

- se till att hydraulslangen mellan traktoren och vagnen är fränkopplad
- hydraulpumpen i vagnen rullas 540 varv/min moturs
- **MELLANCHASSIET MÅSTE ABSOLUT FÖRST UPPLYFTAS I SIN ÖVERSTÄLLNING, SÅ ATT STÖDFÖTTERNA LÅSER SIG, BILD 3. NÄR DET ÄR SÄKERT, ATT STÖDFÖTTER ÄR LÅSTA PÅ BÅDA SIDORNA AV MELLANCHASSIET, KAN FLAKET TIPPAS.**
- när flaket är i sin överställning, får vagnen inte avkopplas från traktoren
- av säkerhetssynpunkter är vistelse av obehöriga i närheten av vagnen inte önskligt
- driftsventilen är fjäderbelastad och fungerar endast med spaken nertryckt eller upplyftad, **bild 6**
- lyftning, när spaken upplyftas
- sänkning, när spaken nertryckas
- Vagnen bör inte förflytta när mellanchassi och flak är upptippad!

### 3. Lavan ja välirungon laskeminen:

- ensin lasketaan lava kokonaan alas ja tämän jälkeen välirunko
- välirunkoa laskettaessa sylinteriin laitetaan aluksi nostoliike, jotta tukijalkojen lukot pääsevät avautumaan
- avaaminen tapahtuu perävaunun etuosassa olevalla vivulla, **kuva 4, asento 2**
- lasketaan välirunko alas
- lavaa tai välirunkoa liian nopeasti laskettaessa saattaa kippisylinteriin kiinnitetty letkurikkoventtiili lukittua ja lavan laskeminen näin ollen estyä. Tällöin on sylinteriin ohjattava uudelleen nostoliike ja lasku suoritettava uudelleen ja hitaammin. Tämä ilmiö korostuu uudessa vaunussa, jossa hydraulijärjestelmässä saattaa olla ilmaa.

### 4. Täyttövaunun käyttö normaalivaununa

- poistetaan takatukijalat, **kuva 10**
- poistetaan etutukijalat
- laitetaan välirungon lukot lukitusasentoon, **kuva 2, asento 2**
- lavan kippaus voi tapahtua joko perävaunun omalla hydraulikalla tai traktorin hydraulikalla, mutta käytettäessä traktorin hydraulikkaa on perävaunussa olevaan öljysäiliöön, **kuva 9, osa 6**, vaihdettava sama öljy kuin traktorin nostolaitteissa, koska öljyt pääsevät sekaantumaan.
- käytettäessä traktorin omaa hydraulikkaa lavan kippaukseen, poista käyttöventtiili hydrauliletkuineen irrottamalla hydrauliletkut nivelsuojan päällä olevista pikaliittimistä.
- laita suojatulpat pikaliittimien suojaksi.
- **NORMAALIVAUNUNA KIPATTAESSA EI LAVAN SYLINTEREITÄ SAA TYÖNTÄÄ KOKONAAN ULOS, VAAN AINOASTAAN KUUSI JATKOA, JOLLOIN KIPPAUSKULMA ON 50°**
- jarrut toimivat ainoastaan traktorin hydraulikalla

### 5. Muuta:

- **tehdessäsi huoltotöitä lavan alla muista laittaa lavatuki aina paikoilleen, kuva 10, osa 4**, lavatukea ei ole mitoitettu kuormitetulle lavalle
- voitele tukijalkojen ja välirungon laakeriholkit sekä tukijalkojen ohjainrullat aina ennen käyttökautta.

### 3. Nersänkning av flaket och mellanchassiet

- först sänks flaket ner och därefter mellanchassiet
- med mellanchassiets tippcylinder gör först en lyfrörelse, så att stödfötternas lås öppnar sig
- öppnandet sker med spaken i vagnens främre del, **bild 4, läge 2**
- mellanchassiet nersänks
- om flaket och mellanchassiet nersänks för snabbt, kan slangbrottsventilen vid tippcylindern blockera sig och förhindra nersänkningen. I så fall skall flaket återupplyftas och nersänks igen långsammare. Den här företeelsen framträder särskilt vid nya vagnar, som kan ha luft i hydraulsystemet.

### 4. När den högtippande vagnen användes som vanlig släpvagn

- demontera stödfötterna på bakdel, **bild 10**
- demontera stödfötterna på framdel
- kontrollera, att mellanchassiets låsar är fastlåsta, **bild 2, läge 2**
- tippningen av flaket kan ske antingen med vagnens egen eller traktorens hydraulik, men vid användning av traktorens hydraulik måste oljan i behållaren vara av samma typ som i traktorn, då oljorna kommer att blanda sig med varandra, **bild 9, del 6**
- När traktorens egen hydraulik bruks för tippning, frigöra kontrollventil och slangar från snabbkopplingsdon ovanpå kardanskydd.
- montera skyddpluggar på kopplingsstycke.
- **VID TIPPNING SOM VANLIG SLAPVAGN, FÅR KOLVETS ALLA STEG INTE LYFTAS, UTAN BARA SEX STEG, SÅ ATT TIPPVINKELN ÄR 50°**
- bromsar funktionerar bara med traktorens hydraulik

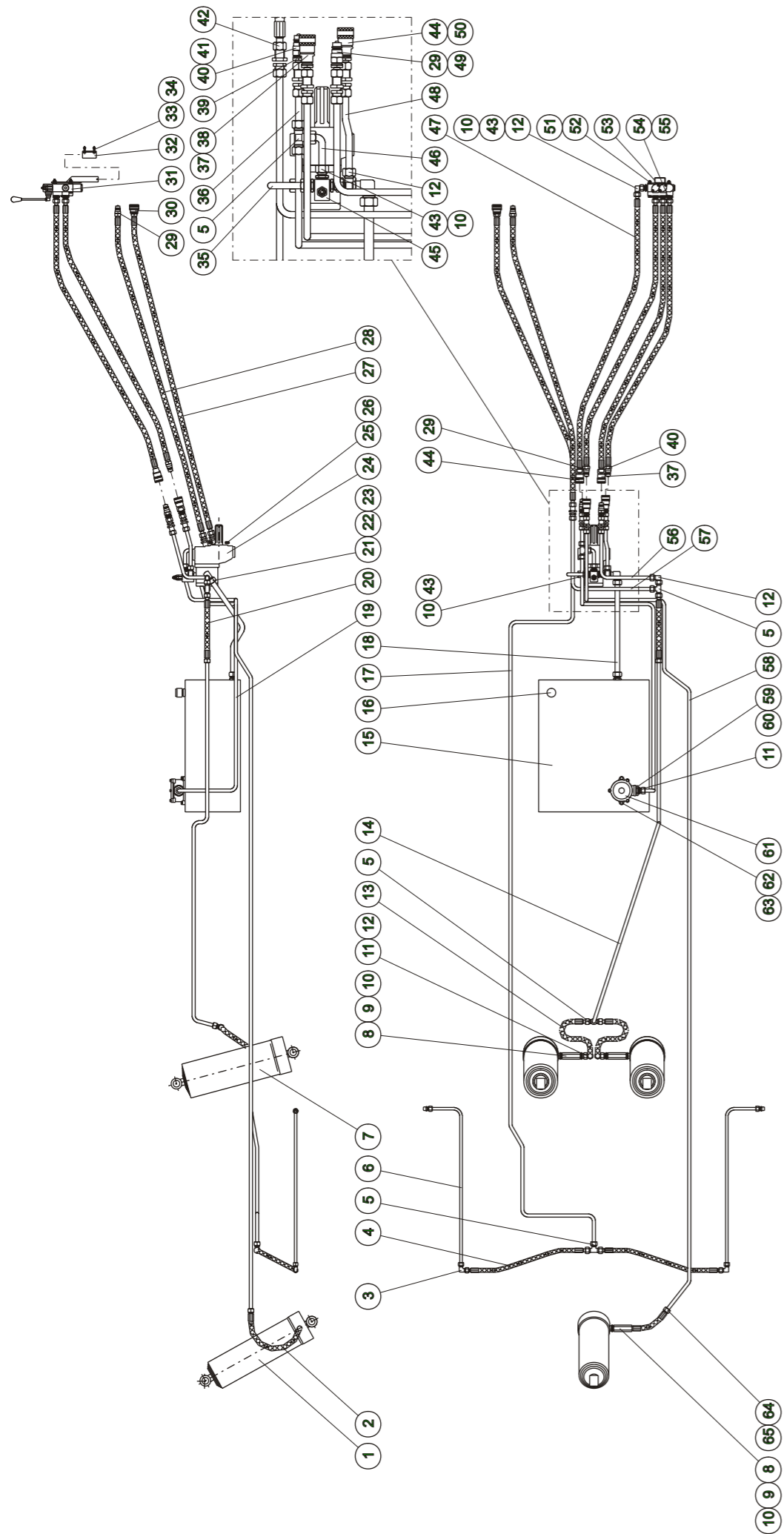
### 5. Annat

- kom ihåg att alltid ställa säkerhetstötten på sin plats under servicearbeten, **bild 10, del 4**. Flakstötten är inte dimensionerad för ett belastat flak.
- smörja stödfötternas länkar och mellanchassiets lagerholkar alltid före bruk

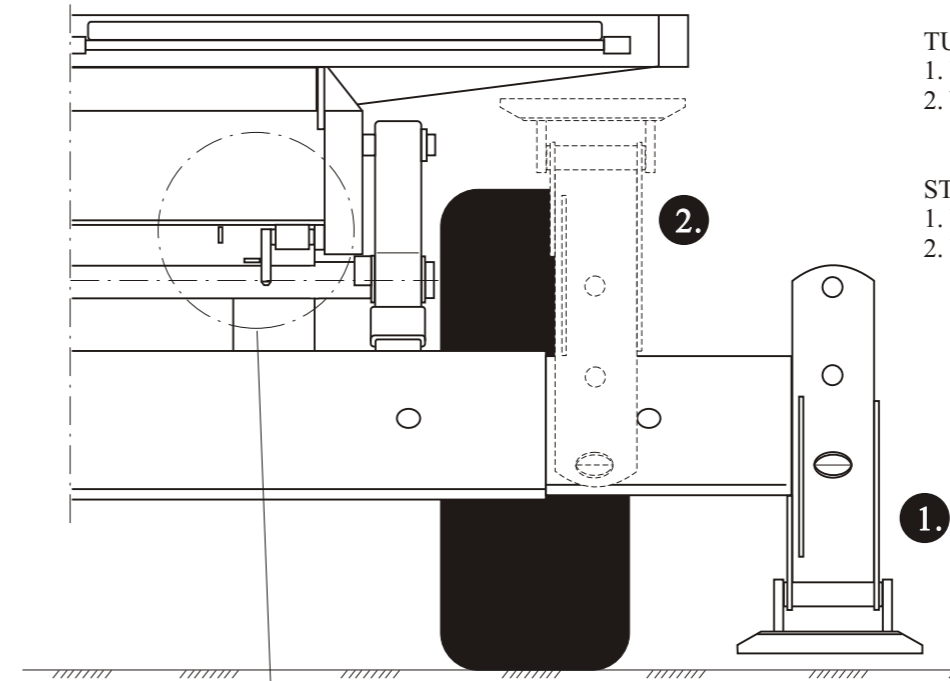
### HYDRAULIIKKA

### HYDRAULIK

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
59	OHYGUSIT1	Tiiviste	Tätning	1
60	OHYBRSI112	Supistaja	Koppling inskränlet	1
61	OHYEFFPA31018	Suodatin	Filter	1
62	OPRAM08020933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	2
63	OPABM08	Jousialuslevy	Bricka	2
64	OHYBML15	Vaippamutteri	Mutter	2
65	OHYBS15	Leikkuurengas	Skärring	2



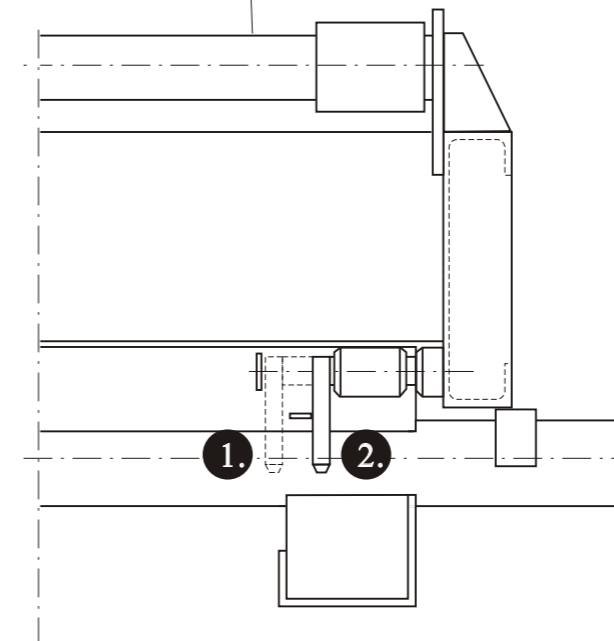
KUVA 1.  
BILD



TUKIJALAN ASENNOT  
1. Ulos vedettynä (kippaus)  
2. Ylös käännettynä (kuljetus)

STÖDFÖTTERNAS LÄGE  
1. Utdragen (tippning)  
2. Uppvänden (körläge)

KUVA 2.  
BILD



VÄLIRUNGON LUKON ASENNOT  
1. Välrungon nosto mahdollinen  
2. Välrunko lukittuna , käyttö normaalina perävaununa

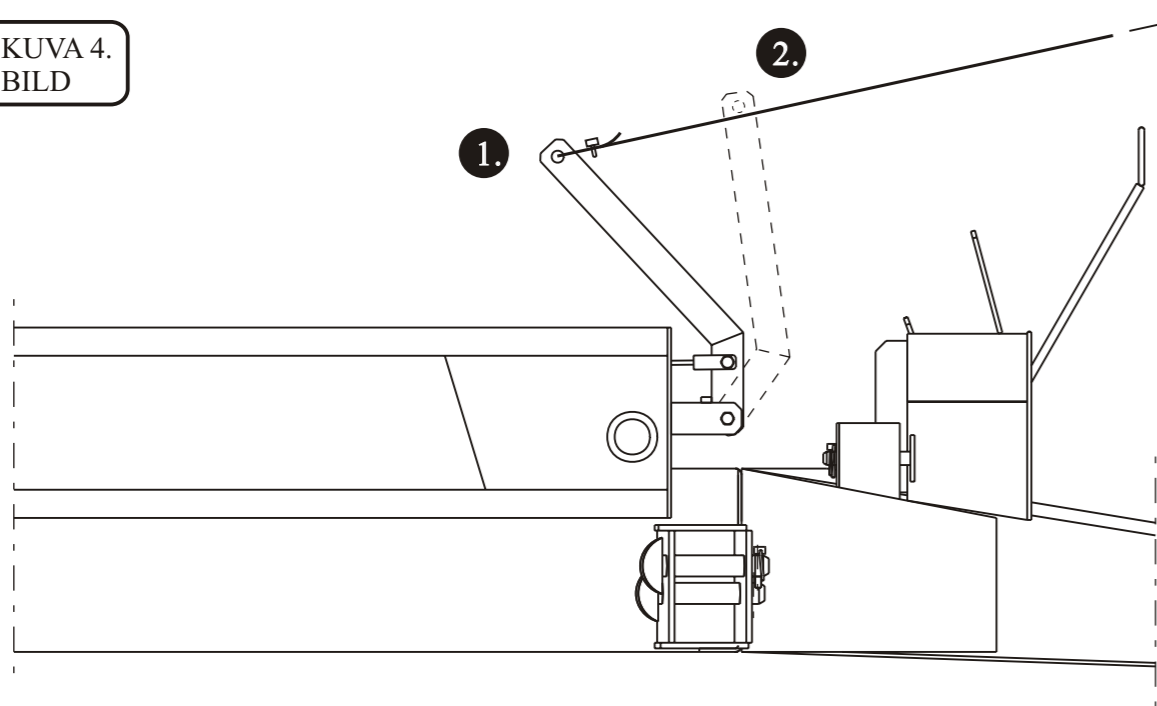
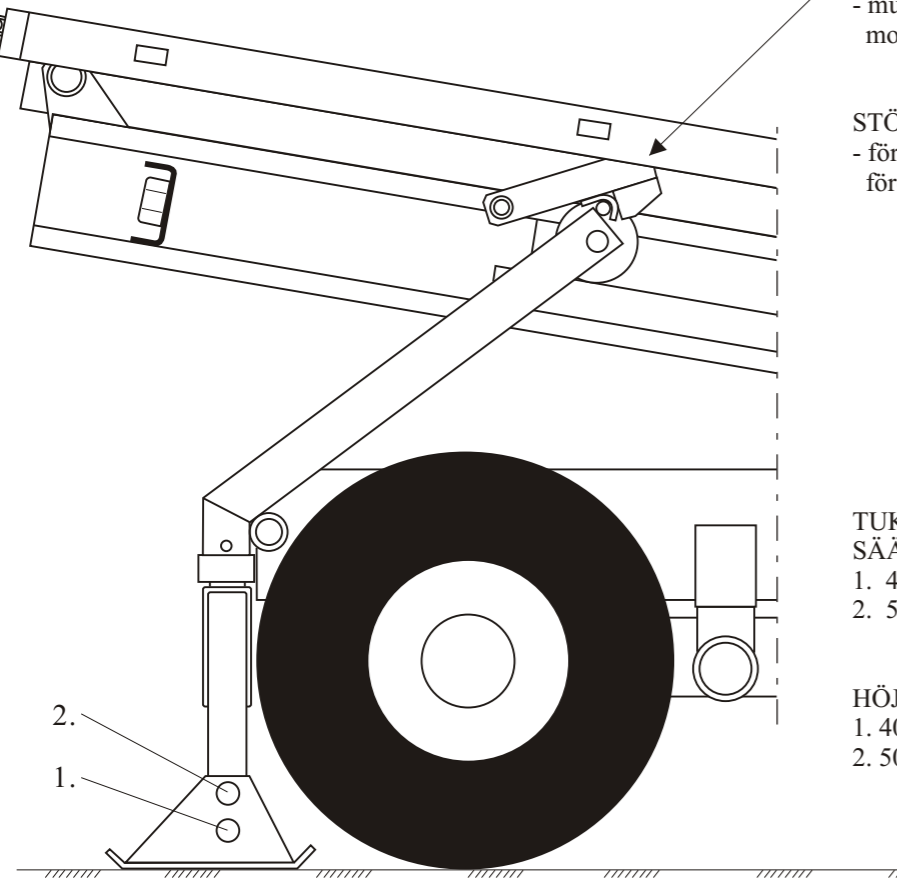
MELLANCHASSIETS LÄSLÄGE  
1. Möjligt att upplyfta mellanchassiet  
2. Mellanchassiet är fastlåst , användning som vanligt vagn

**TUKIJALKOJEN LUKKO**  
- muista varmistaa , että tukijalat lukittuvat molemmilta puolilta ennen lavan nostoa

**STÖDFÖTTERNAS LÅS**  
- försäkra dig att båda stödfötterna låser sig före upplyftning av flaket

**TUKIJALKOJEN KORKEUDEN SÄÄTÖ**  
1. 400x15.5 rengas  
2. 500/50 R 17 rengas

**HÖJDREGLERING PÅ STÖDFÖTTER**  
1. 400x15.5 hjul  
2. 500/50 R 17 hjul



**TUKIJALKOJEN LUKON LAUKAISUVIPU**  
1. Lukossa  
2. Auki

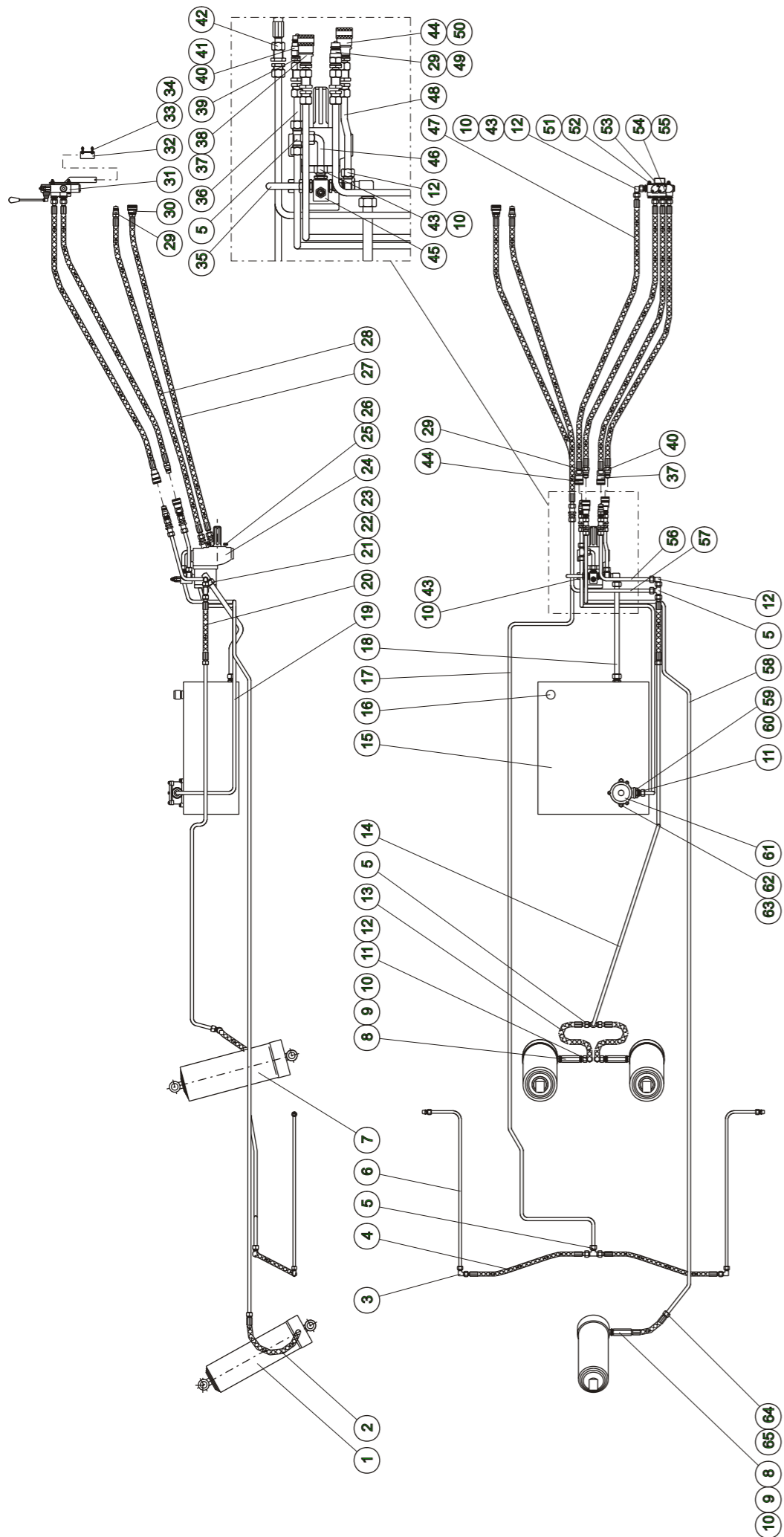
**ÖPPNINGSPAK FÖR STÖDFÖTTERNAS LÅS**  
1. Fastlåsen  
2. Öppen

**HYDRAULIIKKA**

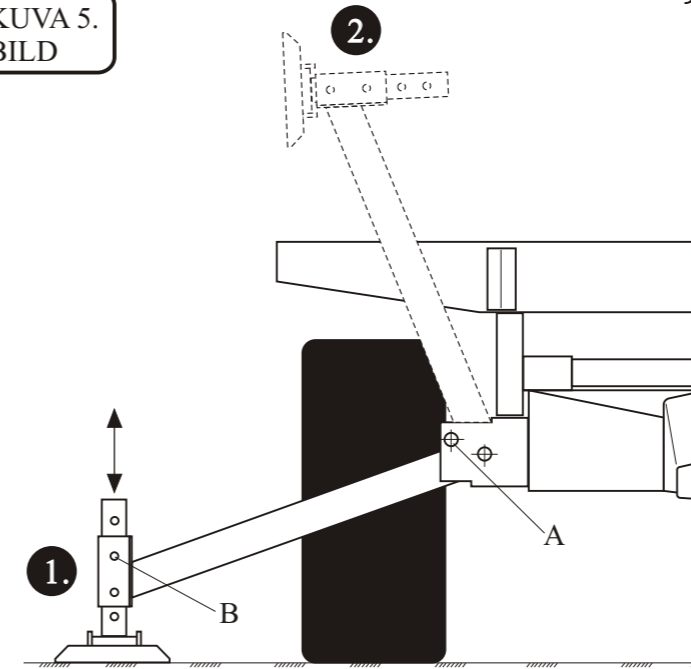
**HYDRAULIK**

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	OKINAS4	Kippisylinteri	Tippycylinder	1
2	OHYAM22R120350	Kipinletku välirunko	Slang tippkolv	1
3	OHYBEL12	Kulmaliitin	Vinkelkoppling	2
4	OHYAD15D120550	Jarruletku	Bromsslang	2
5	OHYBTL15	T-liitin	T-koppling	4
6	VP9046362	Jarruputki	Bromsrör	2
7	OKINAT8	Kippisylinteri	Tippycylinder	2
8	OHYBR12R12	Kaksoisnippa	Duppelnippa	3
9	OHYDBC1380	Letkurikkoventtiili	Slangbrottsventil	3
10	OHYGUSIT12	Tiiviste	Tätning	10
11	OHYBAL15	Suora perusliitin	Koppling	3
12	OHYBDDL15	Aseteltava kulmaliitin	Riktag vinkelkoppling	4
13	OHYAD15D150350	Kipinletku lava	Slang tippkolv	2
14	VP9046849	Kipinputki	Tippör	1
15	KA131256	Hydraulisäiliö	Oljebehållare	1
16	OHYFFFHU2021	Täyttökorkki	Propp	1
17	VP9046855	Jarruputki	Bromsrör	1
18	VP9046848	Imuputki	Sugrör	1
19	VP9046853	Paluuputki	Returrör	1
20	OHYAD15M220300	Hydrauliletku	Slang	1
21	OHYBAL22S	Suora perusliitin	Koppling	1
22	OHYBDDL22	Aseteltava kulmaliitin	Riktag vinkelkoppling	1
23	OHYGUSIT34	Tiiviste	Tätning	1
24	OHYC1L27BF2B510	Pumppu+vaihteisto	Pump + växel	1
25	OPRAM10020931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	4
26	OPABM10	Jousialuslevy	Bricka	4
27	OHYAD15R381750	Jarruletku vetoaisa	Bromsslang	1
28	OHYAD15R121750	Kipinletku vetoaisa	Slang tippkolv	1
29	OHYBC230728	Pikaliitin nippa	Koppling	3
30	OHYBVF038F	Jarrupikaliitin	Koppling	1
31	OHYDBM402BM40B1	Käyttöventtiili	Ventil	1
32	KA146858	Venttiilin kiinnitysteline	Ventils hållare	1
33	OPRAM06025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	4
34	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
35	VP9046852	Paineputki	Tryckrör	1
36	VP9015120095	Paluuputki	Returrör	1
37	OHYBC230718	Pikaliitin naaras	Koppling	2
38	OHYMC2691408	Suojahattu naaraspuoli	Skyddplugg	1
39	OHYBRAL15	Suora putkipääte	Rörkoppling	4
40	OHYB255020	Pikaliitin koiras TEMA	Koppling	2
41	OHYM255025	Suojahattu koiraspuoli TEMA	Skyddplugg	1
42	OHYBRL15	Suora läpivientiliitin	Koppling kpl.	6
43	OHYBAL15S	Suora perusliitin	Koppling	5
44	OHYB255010	Pikaliitin naaras TEMA	Koppling	2
45	OHYDCPL4012R12	Paineenrajoitusventtiili	Tryckbegränsare	1
46	VP9046868	Paluuputki	Returrör	1
47	OHYAD15R121900	Hydrauliletku	Slang	4
48	VP9046867	Paineputki	Tryckrör	1
49	OHYMC2691408	Suojahattu koiraspuoli	Skyddplugg	1
50	OHYM255015	Suojahattu naaraspuoli TEMA	Skyddplugg	1
51	OPRAM08070931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	2
52	OPMBM08	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
53	KA146860	Venttiilin kiinnityslevy	Ventils fäste	1
54	OHYGUSIT38	Tiiviste	Tätning	3
55	OHYBAL15R38S	Suora perusliitin	Koppling	3
56	VP9046850	Hydrauliputki lava	Tippör flak	1
57	VP9046851	Hydrauliputki lava	Tippör flak	1
58	VP9046854	Kipinputki välirunko	Tippör mellanram	1





KUVA 5.  
BILD



ETUTUKIJALAN ASENNOT

1. Alas käännettynä (kipaus)
2. Ylös nostettuna (kuljetus)

Jalka lukitaan eri asentoihin tapilla A, joka laitetaan joko jalan yläpuolelle (kippausasento), tai alapuolelle (kuljetusasento)

ETUTUKIJALAN KORKEUSSÄÄTÖ

Säädi maalevyn korkeus sopivaksi ja lukitse haluttuun korkeuteen tapilla B. Tappi laitetaan joko holkin ylemmään tai alempaan reikään. Korkeussäätöporrastus on n. 30mm

HÖJDINSTÄLLNING AV FRÄMRE STÖDFOT

Ställ stödskivan i lagomhöjd och lås den i önskad höjd med en låstapp B. Låstappen placeras antingen i övre eller i nedre hålet av holken. Avtrappning av höjdinställning är ca. 30mm

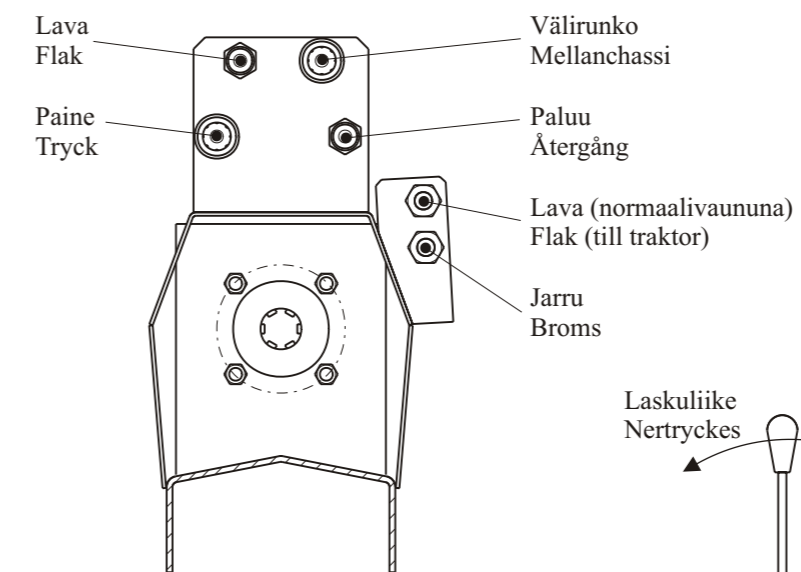
STÄLLING AV FRAMDELENS STÖDFOT

1. Nervänd (tipping)
2. Upplyftad (transport)

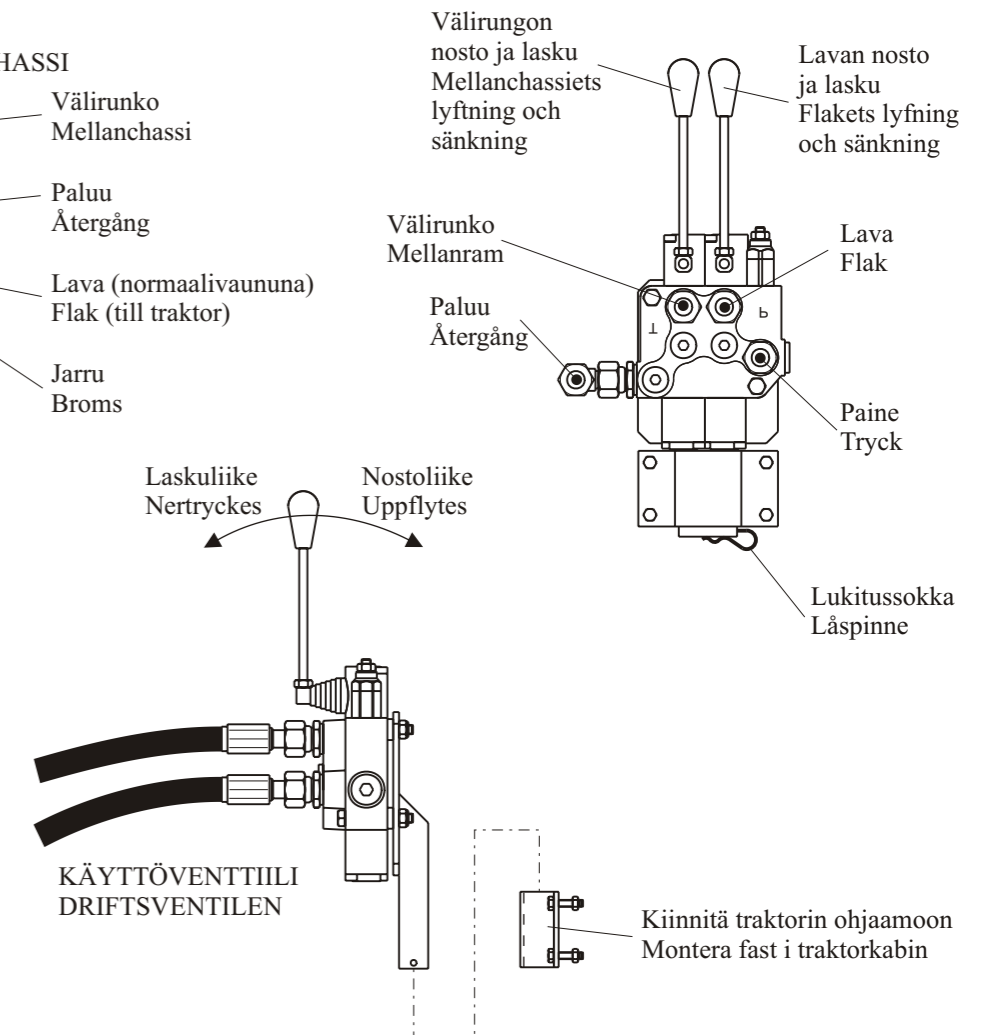
Stödfoten låsas i olika ställningar med tap A, som placeras ovan på foten (tipping), eller under foten (transport)

KUVA 6.  
BILD

PERÄVAUNUN PUOLI  
SNABBKOPPLINGSDON I VAGNS CHASSI



KÄYTTÖVENTTIILI  
DRIFTSVENTILEN



KÄYTTÖVENTTIILI  
DRIFTSVENTILEN

Kiinnitä traktorin ohjaamoon  
Montera fast i traktorkabin

KUVA 7.  
BILD



10

KUVA 8.  
BILD



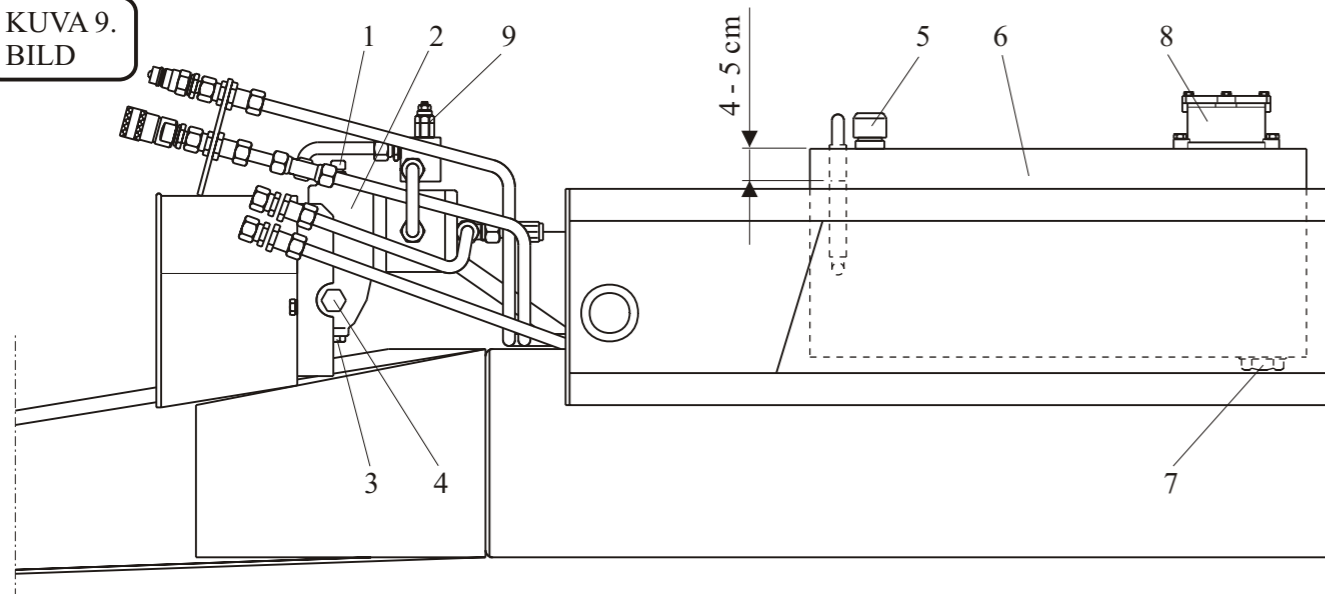
27

TUKIJALAT

STÖDFÖTTER

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA145161	Tukirulla	Styrrulla	2
2	KA131355/V	Tukipalkki vasen	Stödbalk vänster	1
3	VP63451623	Lukitusrennas	Låsningsring	2
4	OLAA40	Lukkorengas	Låsring	2
5	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	4
6	OPSB10	Rengassokka	Ringpinne	8
7	KA131358	Etutukijalka	Stödfot/framdel	2
8	KA145923	Kiinnitystappi	Fästtapp	4
9	KA1418773	Kiinnitystappi	Fästtapp	4
10	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	6
11	KA146079	Kiinnitystappi	Fästtapp	2
12	KA146076	Maalevy	Fotplatta	2
13	KA144284	Kiinnitystappi	Fästtapp	2
14	KA146078/V	Levikepalkki vasen	Breddningsbalk vänster	1
15	KA145163	Keskipalkki	Mittbalk	1
16	KA131355/O	Tukipalkki oikea	Stödbalk höger	1
17	KA146078/O	Levikepalkki oikea	Breddningsbalk höger	1
18	KA146232	Säätöputki	Reglerrör	2
19	KA145891	Lukitustappi	Låstapp	2

KUVA 9.  
BILD



1. Vaihteiston öljyntäyttö
2. Vaihteisto + pumppu
3. Vaihteiston tyhjennystulppa
4. Vaihteiston mittalasi
5. Täyttökorkki
6. Öljysäiliö
7. Öljysäiliön tyhjennystulppa
8. Suodatin
9. Paineenrajoitusventtiili

1. Oljepåfyllningspropp för växellåda
2. Växellåda + pump
3. Tömningspropp för hjulboxen
4. Mätglas för hjulboxen
5. Påfyllningspropp
6. Oljebehållaren
7. Tömningspropp för oljebehållaren
8. Filter
9. Tryckbegränsare

SÄILIÖN ÖLJYMÄÄRÄ

- öljy tarkastetaan lava nostettuna lavatuen varaan (kuva 7, osa 3)
- öljyn määrä; katso öljyn pinta mittalasissa
- öljymäärä 67 litraa

VAIHEISTON ÖLJYMÄÄRÄ

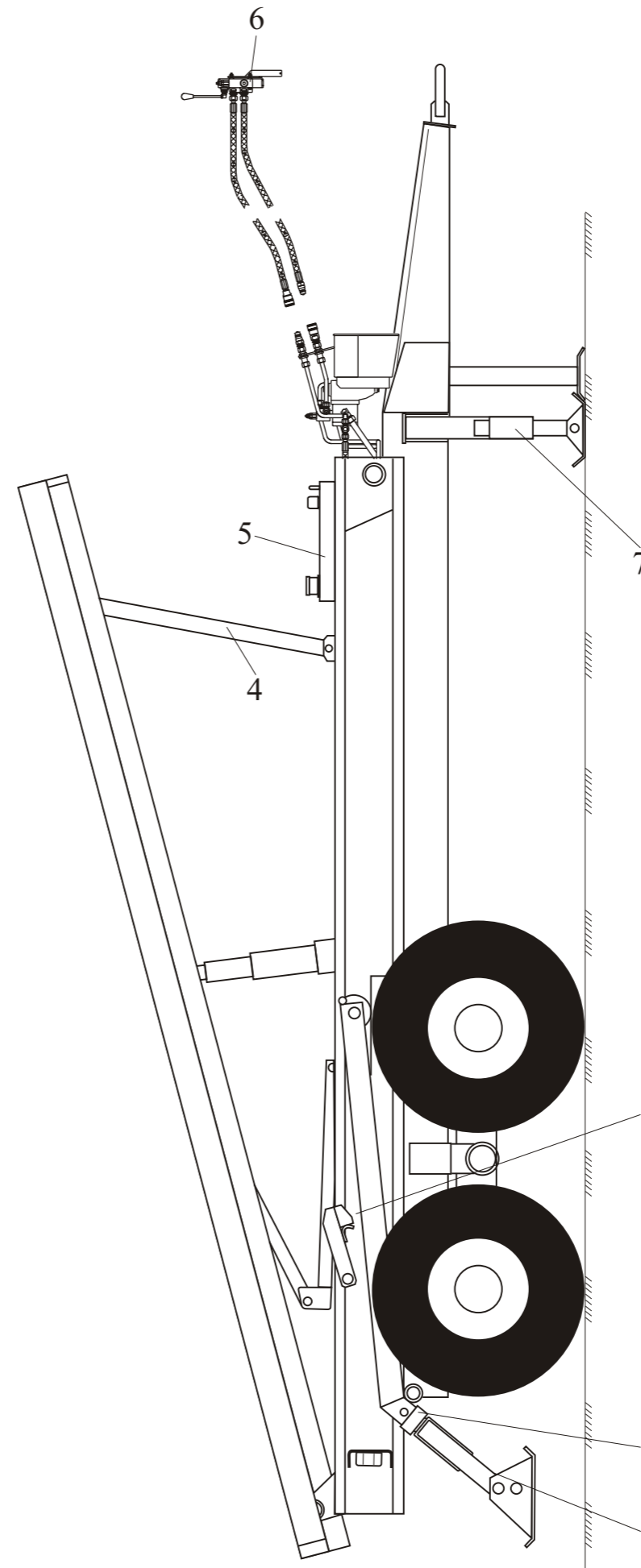
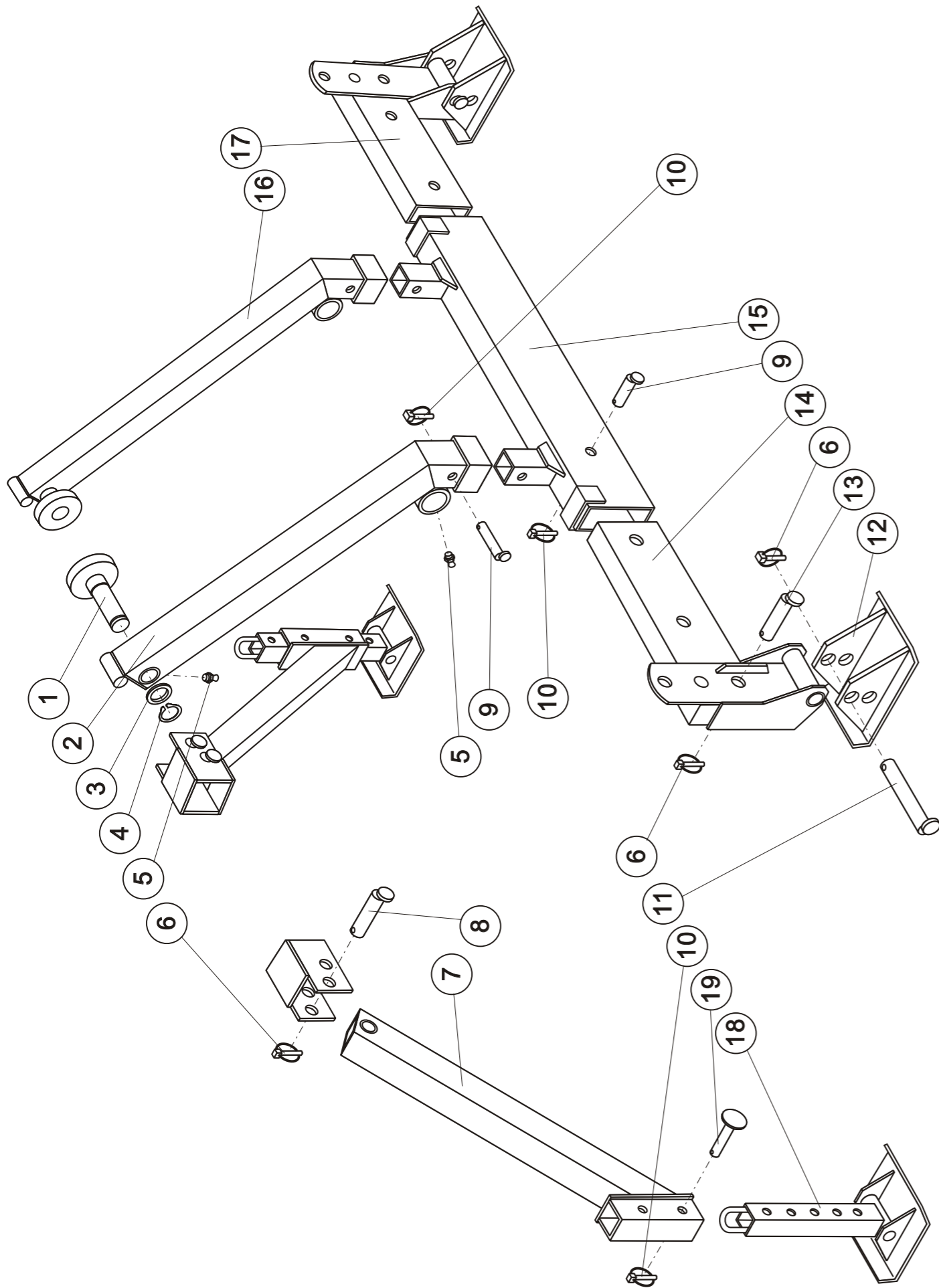
- öljyn pinta mittalasissa

OLJEKVANTITETEN I BEHÅLLAREN

- kontrollera kvantiteten, när flaket är upplyftat med flakstödet (bild 7, del 3)
- oljeytan; se ytan från mätglas
- kvantiteten 67 liter

OLJEKVANTITETEN I HJULBOXEN

- oljeytan i mätglas



1. Tukijalka
2. Kiinnitystappi
3. Tukijalkojen lukko
4. Lavatuki
5. Öljysäiliö
6. Käyttöventtiili
7. Etutukijalka

**TUKIJALKOJEN POISTO**

- poista sokka tapin 2 päästä ja vedä tappi pois
- tämän jälkeen poistetaan tukijalkojen alaosa (keskipalkki ja levikepalkit maalevyineen)

**TEHDESSÄSI HUOLTOTÖITÄ LAVAN ALLA MUISTA AINA LAITTA A LAVA-TUKI 4 PAIKOILLEN !!!**

1. Stödfot / bakdel
2. Låstapp
3. Lås för stödfötter
4. Flakstöd
5. Oljebhållare
6. Manöverventil
7. Stödfot / framdel

**STÖDFÖTTERNAS DEMONTERING**

- ta bort låsring från låstapp 2 och dra ut tappan
- demontera stödfötternas nedredel (mittbalk och breddningsbalk med stödskena)

**NÄR DU GÖR SERVICEARBETEN UNDER FLAKET , KOM IHÅG ATT ALLTID STÄLLA UPP SÄKERHETSSTÖTAN PÅ SIN PLATS (del 4) !!!**

## VAROITUKSIA

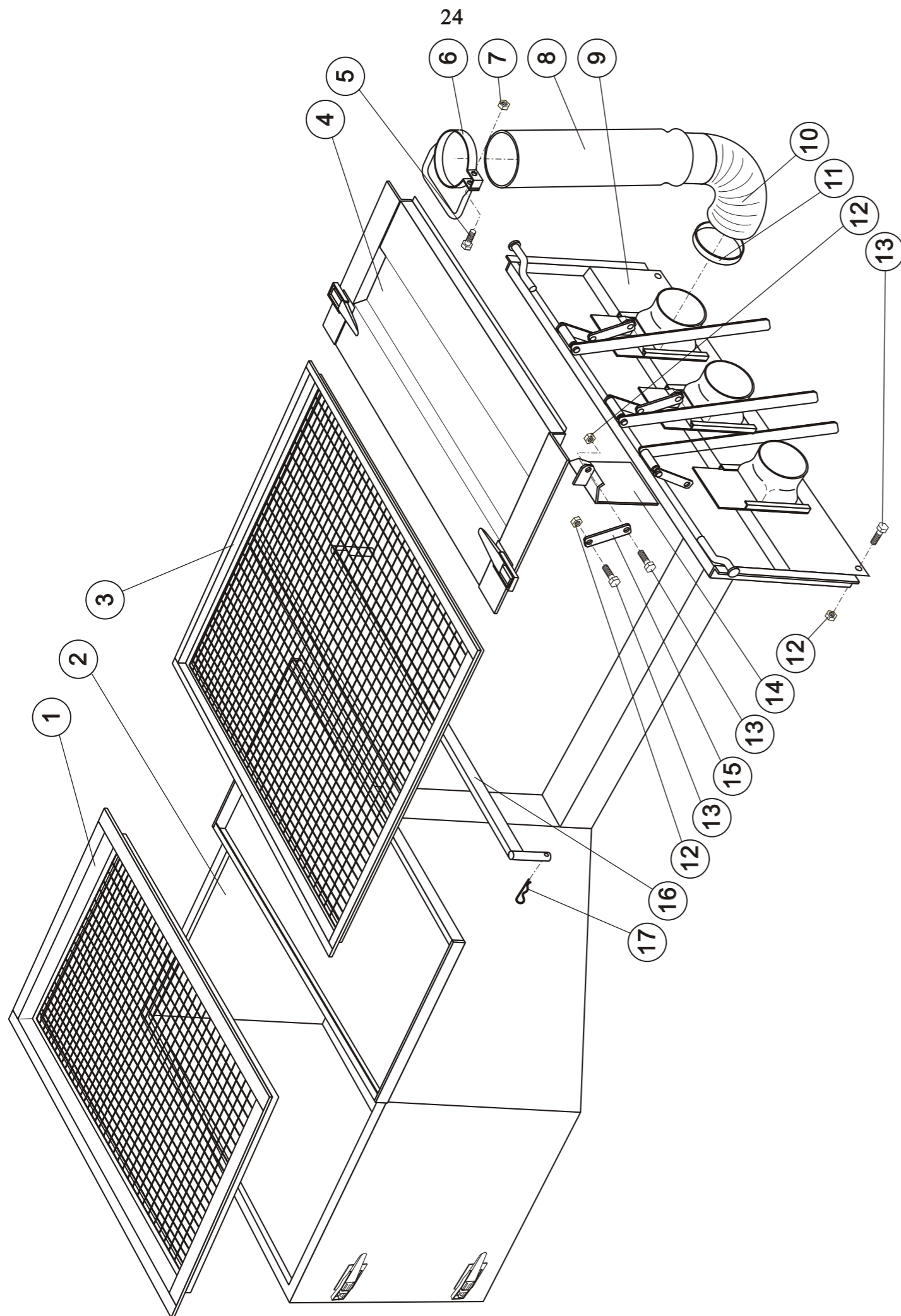
1. Ylösnostetun lavan alle ei saa mennä, ellei lavaa ole tuettu kunnolla. Lavatuokea ei ole mitoitettu kuormitettua lavaa varten. Ylösnostettua lavaa ei saa jättää pelkästään kippisynterinin varaan.
2. Kuorman on oltava lavalla tasaisesti ja kipattaessa vaunun on seistävä tasaisella, tukevalla maalla.
3. Perävaunun saa kipata vain, kun vaunu on kytkettynä traktorin vetokoukkuun.
4. Perävaunua ei saa kipata, mikäli sivutuuli on voimakas
5. Valmistaja ei vastaa ylikuormituksista johtuvista vaurioista.
6. Käytettäessä vaunua normaalivaununa, vaunun saa kipata vain, jos ketään ei ole kuorman purkausalueella. Mikäli kipattaessa lavaa ei nosteta täysin ylös, saattaa kuorman painopisteen siirtyminen taakse kippauksen aikana aiheuttaa lavan äkillisen pystyynnousemisen.
7. Avaa takalaita tai viljaluukku ennen kippaamista, ensin laitalukot ja sen jälkeen takalaidan alareunan lukitus vaunun sivulta.
8. Kipattaessa on varottava osumasta ylhäällä roikkuviin sähkökaapeleihin.
9. Siirrettäessä perävaunua kippi ylhäällä on varottava ylhäällä olevia esteitä (normaalivaununa)
10. Tarkista ennen perävaunun käyttöä, että jarrujärjestelmä on kytketty ja että se toimii kunnolla
11. Varo sormien ja käsien ruhjoutumista avattaessa ja suljettaessa laitoja
12. Automaattisella rehulaidalla varustetussa vaunussa on varottava jäämästä sulkeutuvan takalaidan ja lavan väliin.
13. Täysin ylösnostettua lavaa ei saa peruuttaa kiinni esteeseen, muuten kippisynterini voi vahingoittua.
14. Jotta välttyttäisiin korroosiolta tiivistepinnoilla, ei kippisynterini saa jättää ylösnostetuksi pitkäksi aikaa.
15. Kippiä ei saa käyttää yli +75 °C ja alle -30 °C lämpötilassa.
16. Ennen hydrauliletkun kytkemistä traktoriin varmista, että liitin on puhdas. Hydrauliletkujen ollessa irti traktorista, huolehdi että letkun pikaliitin ei pääse koskettamaan maata.
17. Jos hydrauliletku irrotetaan lavan ollessa yläasennossa, on letkun takaisinkytkeminen mahdotonta.
18. Käytä vaunuun nousestasi rungon etuosassa olevaa karhennettua askelmaa ja etulaidassa olevia tikkaita, sekä vaunun sisälle laskeutuessasi etulaidan sisäpuolella olevaa askelmaa. Varo liukastumista. Nouseminen liikkuvaan vaunuun on ehdottomasti kielletty.
19. Nosta seisontajalka yläasentoon ennen ajoon lähtöä.
20. Perävaunun kuormaaminen on kielletty, mikäli vaunu ei ole kytkettynä traktorin vetokoukkuun.
21. Huomioi perävaunua kytkiessä tai irrottaessa, että aisakuorma voi olla kuormauksesta riippuen joko ylöspäin tai alaspäin (vaunu nousee pystyyn tai alusta pettää seisontajalan alla).
22. Traktorista irroitettua perävaunun liikkuminen on estettävä esim. pyöräkiiloilla.
23. Huomioi, että perävaunu voi vaikuttaa traktorin ohjattavuuteen.

## VARNINGAR

1. Det är absolut förbjudet att gå under upptippat flak, om inte flaket är spärrat med flakstödet. Flakstödet är inte dimensionerat för ett belastat flak. Lämna inte vagnen upptippad utan att använda flakstödet.
2. Lasten måste ligga jämnt på flaket, och vid tippning skall vagnen stå på jämn, stadig yta.
3. Vagnen ska under tippning vara kopplad till traktorns dragnordning.
4. Vagnen får ej tippas vid mycket kraftiga sidovindar.
5. Tillverkaren svarar inte för skador, som har uppstått vid överbelastning.
6. När vagnen bruks som vanlig tipvagn, bör man tippa endast om inga människor är i avlastningsområde. Om flaket är inte helt upptippad, kan lastens tyngdpunkt röra sig bakåt så att flak resar sig överraskande.
7. Öppna bakläm eller spannmålslucka före tippning, först lämlås och sedan baklämmens nedre låsning från vagnens sida.
8. Se upp för kontakt med hängande elledningar under tippning.
9. I vanligvagnbruk måste man se upp för hinder vid förflyttning av upptippad vagn.
10. Kontrollera att bromssystemet är kopplat och fungerar före användning av vagnen.
11. Se upp för klämskador på händer och fingrar vid öppning och stängning av lämlås.
12. Det är förbjudet att vistas mellan vagn och öppnad baklucka på vagnar utrustade med automatisk baklucka (ensilagevagnar).
13. Tippcylindern kan skadas om upptippad vagn backas mot ett hinder.
14. Flaket bör inte stå upptippad under längre tider då korrosionsskador kan uppstå på cylinderrör och tätningssytor.
15. Tippkolven får inte användas i temperaturer över +75 °C och under -30 °C.
16. Var noga med att hålla hydraulikens snabbkopplingar rena och låt dem inte ligga på marken.
17. Om tippens hydraulslang lossas från traktorn när flaket är upptippat är återkopplingen omöjlig.
18. Se upp för halkrisk. Använd dragbommens räfflade fotsteg och stegen på framstammen vid- i och urklättring. Det är absolut förbjudet att klättra i eller ur vagnen under tippning eller under körning.
19. Stödfoten låses i översta läget när vagnen är tillkopplad till traktorn.
20. Vagnen skall vara kopplad till traktorns dragkrok under lastning.
21. Se upp med lastens tyngdpunkt före fränkoppling av vagnen. För mycket last långt bak på vagnen medför risk för att vagnen stegrar sig vid fränkoppling.
22. Avkopplad vagn ska hindras att röra sig t.ex. med hjulklossar.
23. Observera att körning med lastad vagn kan påverka traktorns köregenskaper.

KASSETTI, VERKOT, KANNET JA TAKALAITA  
KASSETT, NÄT, LOCK OCH BAKLÄM

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA531275	Siemenosan verkko	Kornnät	1
2	KA520921	Kasetti	Kasett	1
3	KA531274	Lannoiteosan verkko	Gödselnät	1
4	KA545344	Lannoiteosan kansi	Gödsellock	1
5	OPRAM05040933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	3
6	KA544321	Purkuletkun kahva	Handtag för avlast. rör	3
7	OPMAM05	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	3
8	OERE30876	Teleskoopputki	Teleskoprör	1
9	KA531074	Takalaita	Bakläm	1
10	OERELPU150	Letku	Tömningslang	1
11	OPLK13135160	Letkun kiristin	Klämmare	1
12	OPMBM08	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	10
13	OPRAM08025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	10
14	KA544912	Sulkija	Tillslutare	3
15	VP5445147	Välikappale	Mellanstång tillslutare	3
16	KA546035	Laitojen välitanko	Mellanstång spannmåslämmar	1
17	OPSC04	Neulasokka	Fjädersprint	2



24. Jos mahdollista, kipattaessa on käytettävä sellaista traktorin hydraulikkaulostuloa, jota hallitaan pakkokäyttöisellä hallintalaitteella.  
 25. Kippiä saa käyttää vain kuljettajan paikalta hallittavalla laitteella.  
 26. Jos traktorissa on automaattinen vetolaite, sen kytkeytyminen on varmistettava

#### 27. LEVYPYÖRÄT

Levypyörän tulee olla ajoneuvoon ja renkaaseen hyväksytty ja virheetön. Älä koskaan tee muutoksia tai korjauksia levypyörään. Turvallisuuteen vaikuttavat useat eri seikat. Vastuu tuotteeseen jälkepäin tehdyistä korjauksista ja muutoksista, jotka eivät ole valmistajan ohjeen mukaisia, kuuluu muutoksien tekijälle.

#### 28. RENKAIDEN ASENTAMINEN JA IRROITTAMINEN

Renkaiden asentamisen levypyörälle saa tehdä vain rengasammattilainen, jolla on työn edellyttämä koulutus ja kokemus, sekä tarvittavat työvälineet. Asiantunteamaton asennus saattaa aiheuttaa vaurion, joka on turvallisuusriski.

#### 29. RENKAIDEN KORJAAMINEN

Rengasta ei saa korjata sen ollessa asennettuna levypyörälle, koska tällöin renkaan tutkiminen sisäpuolelta on mahdotonta; lisäksi syntyy paineistetun renkaan räjähtämisvaara.

#### SUURIMMAT SALLITUT AJONOPEUDET

TV120 400-15.5/14	renkaalla	30km/h
TV120 500/50 R 17	renkaalla	40km/h

#### TILAVUUDET TÄYTTÄVAUNUNA

Viljakasetti	4,7 m <sup>3</sup>	Lannoiteosa	7,3 m <sup>3</sup>
--------------	--------------------	-------------	--------------------

#### SALLITUT KANTAVUUDET VAKIOVAUNUNA

Vaunutyyppi	TV 120	Vagntyp
Kantavuus kg	12000	Bärighet kg
Vakio laidoin kg/m <sup>3</sup>	2350	Med stand. lammnar kg/m <sup>3</sup>
Lisälaidoin kg/m <sup>3</sup>	940	Med tillsatslammnar kg/m <sup>3</sup>

#### TILLÄTNA LASTFÖRMÅGA SOM VANLIG TIPVAGN

Rengas Hjul	Ilmanpaine Lufttryck kPa/bar	Kantavuus Bärighet kg	Halkaisija Diameter mm	Leveys Bredd mm
400-15.5/14	480/4,8	2745	875	400
500/50 R17 157 A8	380/3,8	4125	940	500
500/50 R17 ELS	400/4,0	3960	933	500

24. Manövreringsreglaget för tippning ska vara återfjädrande.

25. Tippningen skall manövreras med hydraulreglagen vid förarplatsen.

26. Om kopplingen sker till automatisk hitchkrok - kontrollera att kopplingen är låst före körning.

#### 27. FÄLGAR

Fälg och däck skall vara avsedda till vagnen, godkända och felfria. Gör aldrig själv ändringar eller reparationer på fälgen. Det finns flera olika saker som påverkar säkerheten. Om Du efteråt gör reparationer eller ändringar, som inte är överensstämmande med tillverkarens instruktioner, bär Du själv ansvaret.

#### 28. MONTERING OCH DEMONTERING AV DÄCK

Enbart professionella montörer får montera däck på fälgen. Montören har nödvändig utbildning och erfarenhet och de verktyg som behövs. En icke sakkunnig montering kan förorsaka skador, som är en risk för säkerheten.

#### 29. DÄCKREPARATIONER

Det är förbjudet att reparera däcket när det är monterat på fälgen, för det är omöjligt att undersöka däcket på inre sidan. Fara kan uppstå att däcket, som är under tryck, exploderar.

#### STÖRSTA TILLÄTNA HASTIGHET

TV 120	med hjul 400-15.5/14	30km/h
TV 120	med hjul 500/50 R 17	40km/h

#### VOLYM SOM PÅFYLLNINGSVAGN

Utsädeskasett	4,7 m <sup>3</sup>	Gödselkasett	7,3 m <sup>3</sup>
---------------	--------------------	--------------	--------------------

**LAITOJEN ASENNUS**

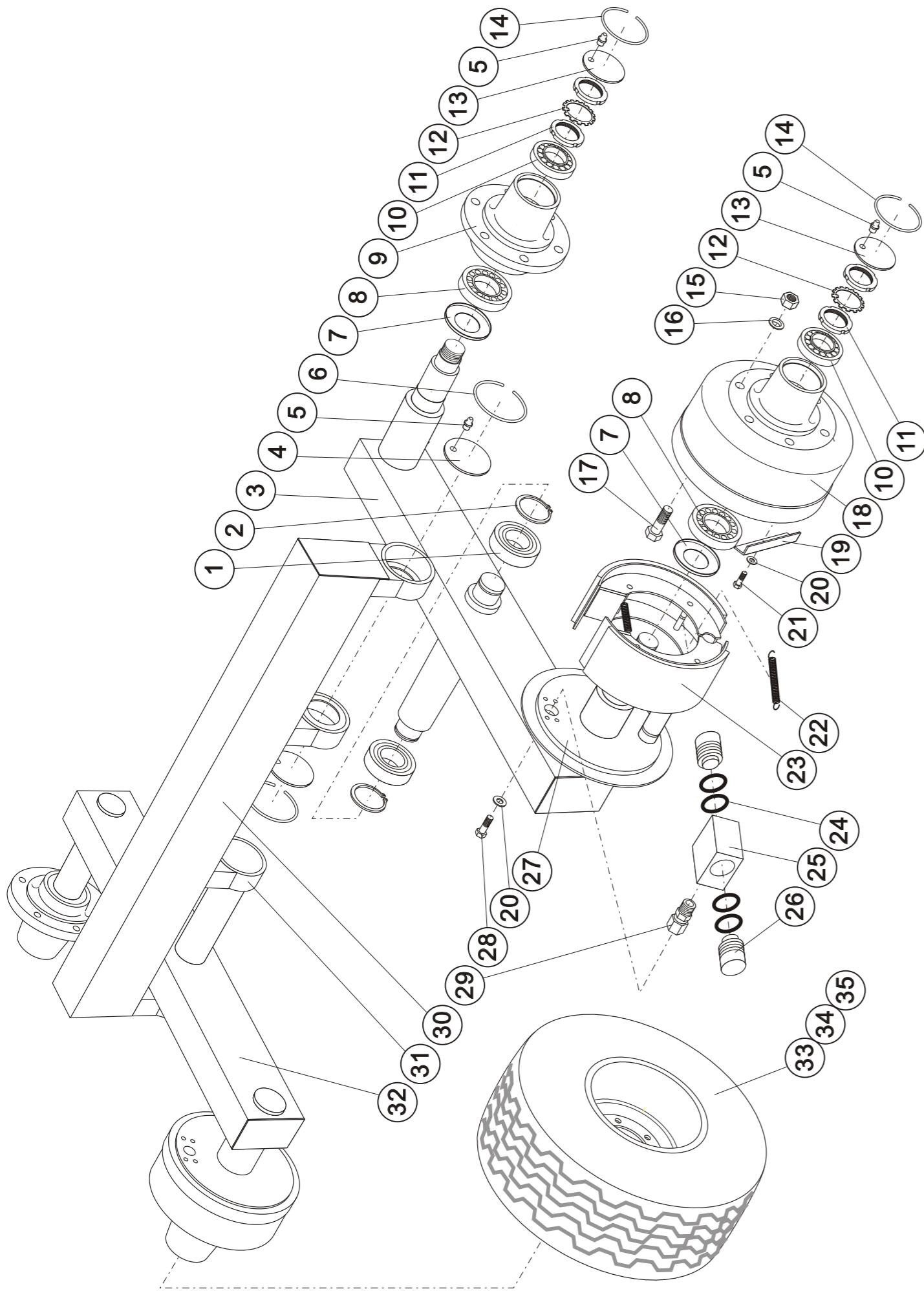
1. Laita etulaita paikoilleen ja lukitse alanurkista M10 \* 25 ruuvilla ja mutterilla.
2. Kiinnitä askelma etulaidan ulkopuolelle laidassa oleviin reikiin M10\*25 ruuvilla ja mutterilla
3. Nosta etulisälaita etulaidan päälle. Laidan päissä on ohjainkulmat, jotka menevät etulaidan päiden sisään.
4. Kiinnitä sisäaskelma etulaidan yläreunaan sisäpuolelle laidassa oleviin reikiin M10\*25 ruuvilla ja mutterilla.
5. Laita kulma- ja keskitolpat paikoilleen.  
- käyttäessäsi vain matalia alalaitoja, laita lyhyet tolpat  
- käyttäessäsi myös lisälaitoja, laita pitkät tolpat
6. Nosta sivulisälaidat tolppien ja etulisälaidan päässä oleviin hahloihin. Nosta takalisälaita kulmatolppien yläpäässä oleviin hahloihin. Lisälaitojen lukot lukitaan vasta kun alalaidat ovat paikoillaan. Asennuksen helpottamiseksi laita ensin yksi pää paikoilleen ja sitten vasta toinen.
7. Laita sivulaidan saranatapat lavan reunassa oleviin saranaholkkeihin ja käännä laita paikoilleen. Lukitse laitalukot.
8. Nosta takalaita takalisälaidan alareunassa oleviin kannatinkoukkuihin ja paina laita kiinni. Lukitse laitalukot ja käännä takalaidan alareunan lukitus kiinni sekä lukitse kahva tolpassa olevalla lenkillä. Laita rajoitinruuvit kannatinkoukuissa oleviin reikiin (M10\*25 ruuvi+mutteri). Laita takalisälaidan lukituskulma pitkän kulmatolpan yläpään sisäpuolelle ja kiinnitä ruuvilla M10\*25.  
Käyttäessäsi vain matalia alalaitoja laita takalaita matalissa kulmatolpissa oleviin kannatinkoukkuihin.
9. Käyttäessäsi lisälaitoja laita myös laitojen välitanko/-kettinki paikoilleen.  
Vaunuissa, joissa on pituus suunnassa kaksiosaiset sivulaidat, käytetään välitankoa, joka laitetaan pitkän keskitolpan yläpäässä olevaan reikään ja lukitaan paikoilleen rengassokalla (Ø 6,0 mm).  
Vaunuissa, joissa on täyspitkät sivulaidat, käytetään välikettinkiä, jonka päässä oleva koukko pujotetaan lisälaidan päälle.
10. Aseta tikas yläpäästään etulisälaidan päälle ja tikkaan alapäässä olevat korvakkeet lavan etupalkissa oleviin reikiin sekä lukitse paikoilleen rengassokalla (Ø 4,5 mm).
11. Laita laitatuksi paikoilleen lavan reunassa olevaan holkkiin. Laitatuksi on vain vaunuissa, joissa on yksiosainen sivulaita.

**MONTERING AV LÄMMAR**

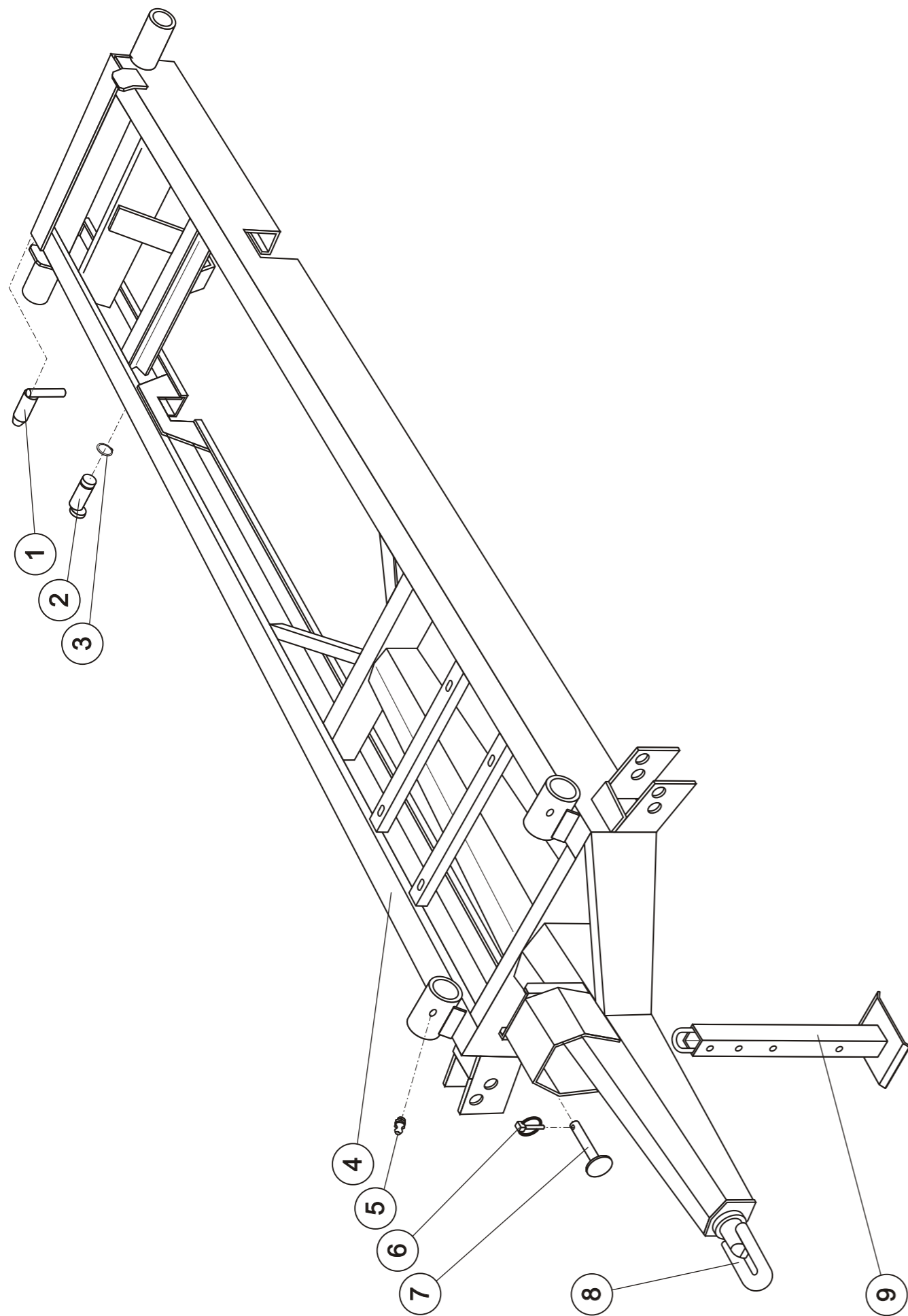
1. Ställ framlämnen på sin plats och lås dem från nedre hörnen med M10 \* 25 skruvar.
2. Fäst trappstegen med M10\*25 skruv och mutter på framlämnen.
3. Lyft främre spannmålslämnen på framlämnen. Spannmålslämmar har styrande hörn som går in i framlämmarnas ändar.
4. Fäst inre trappstegen med M10\*25 skruvar och mutter i hål på insidan av främre lämnen.
5. Ställ hörn- och mittstolpar på sin plats.  
- ställ korta stolpar, när Du använder bara standardlämmar  
- ställ långa stolpar, när Du även använder spannmålslämmar
6. Lyft sidospannmålslämmar på holkar vid stolpar och främre spannmålsläm. Lyft bakspannmålsläm på dragöglor i övre delen av hörnstolpar. Lås lämlås för sidolämmar först när standardlämmar är på sin plats. För att underlätta monteringen ställ först den ena änden på sin plats och sedan den andra.
7. Sätt sidolämmarnas scharnertappar på scharnerholkar vid flaket och vrid lämnen på sin plats. Lås lämlås.
8. Lyft baklämnen på bäröglor av bakre spannmålslämmens underkant och stäng baklämnen. Lås lämlåsen och vänd fast nedre låsning av baklämnen samt spärra regel med öglan i sidostolpen (M10\*25 skruv + mutter). Ställ låsningsstycket uppe på den långa hörnstolpen och fäst med M10\*25 skruv. När Du använder endast standardlämmar, ställ baklämnen på bäröglor i standardhörnstolpar.
9. När du använder spannmålslämmar, sätt också mellanstång eller kätting för lämmar på sin plats. På vagnar, som har longitudinal tvådelade lämmar, användes mellanstång, som ställs i hålet på övre delen av den långa mittstolpen. Mellanstången låses fast med en ringpinne (Ø 6,0 mm).  
På vagnar, som har longitudinal 1-delade sidolämmar, användes mellankätting med krok som fästes på sidolämmens övre kant.
10. Ställ den övre delen av stegen ovanpå den främre spannmålslämnen och fäst den nedre delen av stegen på hålen i frambalken av flaket med hjälp av hakar som låses med låspinne (Ø 4,5 mm).
11. Bara vagnar, som har 1-delade sidolämmar har ett flakstöd. Ställ flakstödet på holken i sidan av flaket.

**TELI JARRULLINEN JA RENKAAT  
BOGGIE BROMSAD OCH HJUL**

POS	BEST. NR			ST
OSA	VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	KPL
	KA321025	Teli täydellinen	Boggie kompl.	1
1	OLAA6213	Laakeri	Lager	4
2	OPLAA65	Lukkorengas	Låsring	4
3	KA346281/V	Keinu vasen	Boggieläda vänster	1
4	VP4843268	Suojalevy	Skyddsplatta	4
5	OPVCL4006	Rasvanippa	Smörjningsnippel	4
6	VP15420381	Lukkorengas	Låsring	4
7	OTIDAV30213	Tiiviste	Tätning	4
8	OLAB30213	Laakeri	Lager	4
9	VP36120700	Napa	Nav	2
10	OLAB30210	Laakeri	Lager	4
11	OPMEKM9	Akselimutteri	Axelmutter	8
12	OPAHMB9	Varmistin	Låsbricka	4
13	VP4840437	Suojalevy	Skyddsplatta	4
14	VP1540434	Lukkorengas	Låsring	4
15	OPMAM20	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	24
16	OPACC205	Aluslevy	Konisk bricka	24
17	OPRAM20060931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	24
18	VP36220596	Naparumpu	Navtrumma	2
19	VP6941598	Pyöränpultin lukko	Hållare	6
20	OPABM08	Aluslevy	Bricka	14
21	OPRAM08030933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	6
22	OJOA0418165	Jarrujousi	Fjäder	4
23	KA346368	Jarrukenkä	Bromsback	4
24	OTIA30222282	O-rengas	O-ring	8
25	OHYL41016	Jarrusylinteri	Bromscyylinder	2
26	VP0641034	Mäntä	Kolv	4
27	KA331297	Jarrukilpi	Bromsplatta	2
28	OPRAM08035933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	8
29	OHYBAL12R38	Liitin + leikkuurengas	Koppling + skärring	2
30	KA3462728	Telin keskipalkki	Mittbalk	1
31	KA344011	Laakeripesä	Lagerhus	4
32	KA346281/O	Keinu oikea	Boggieläda höger	1
33	OLE1315510	Levypyörä	Fälg	4
	OLE16170	Levypyörä	Fälg	4
34	OSI400155	Sisärengas	Slang	4
35	OUL40015514	Ulkorengas	Däck	4
	OUL50017157A8	Ulkorengas	Däck	4



# VARAOSAKIRJA RESERVDELSKATALOG

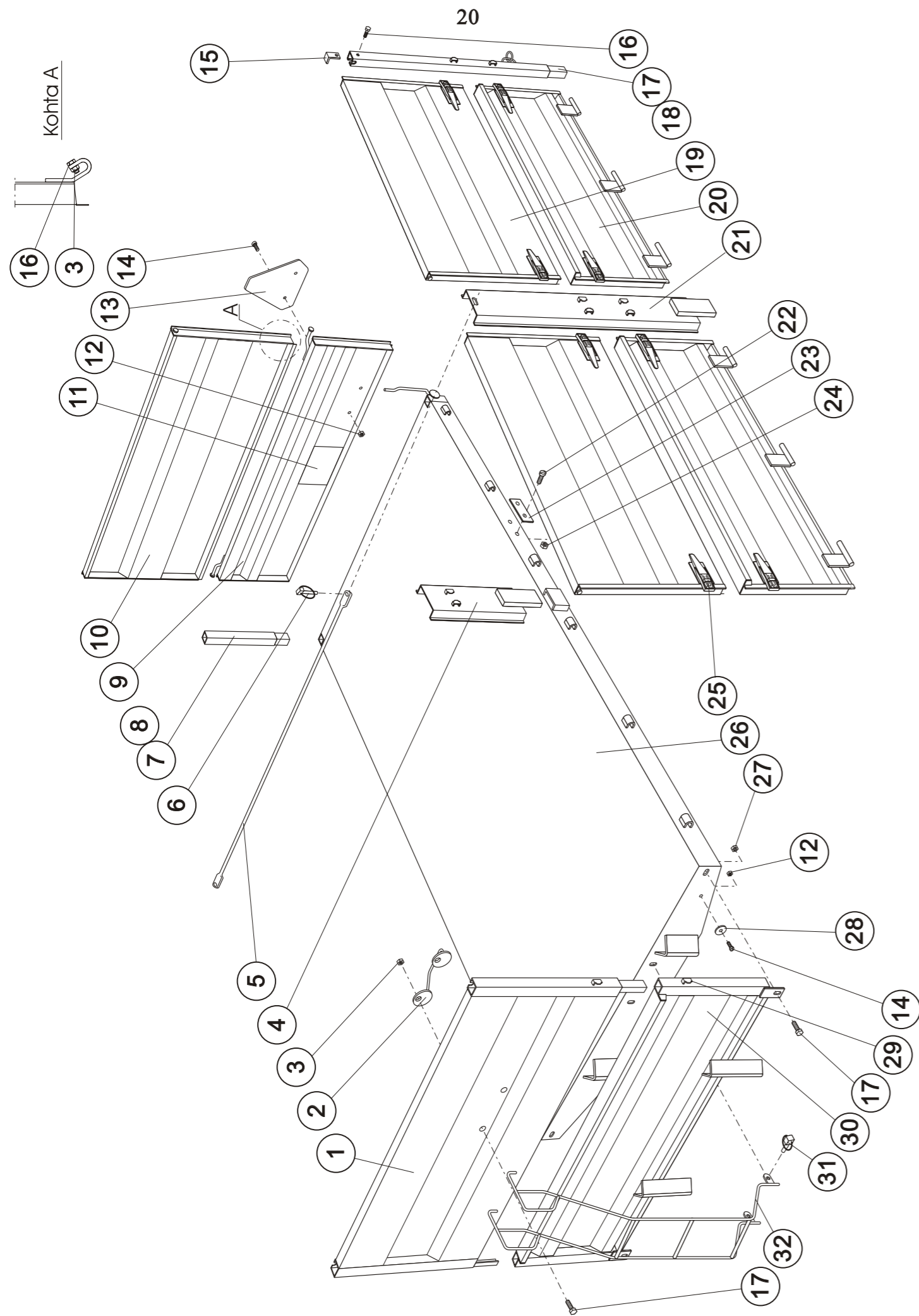


## LAVA JA LAIDAT

## FLAK OCH LÄMMAR

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA545082	Etulisälaita	Framläm spannmål	1
2	KA545501	Sisäaskelma	Inre steg	1
3	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
4	KA541715	Lyhyt keskitolppa	Mittstolpe	2
5	VP83454961	Laitojen välitanko	Mellanstång spannmålslämmar	1
6	OPSB060	Rengassokka	Ringpinne	2
7	KA545675/O	Lyhyt kulmatolppa oikea	Hörnstolpe höger	1
8	KA545675/V	Lyhyt kulmatolppa vasen	Hörnstolpe vänster	1
9	KA531205	Takalaita	Bakläm	1
10	KA546863	Takalisälaita	Bakläm spannmål	1
11	KB544340	Viljaluukku	Spannmålslucka	1
12	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
13	OSHB�GF	Hitaan ajoneuvon kolmio	Varningstriangel	1
14	OPRDM06020	Uraruuvi	Skruv	4
15	VP6946538	Takalisälaidan lukko	Sprint för bakläm	2
16	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	10
17	KA546469/O	Pitkä kulmatolppa oikea	Hörnstolpe spannmål höger	1
18	KA546469/V	Pitkä kulmatolppa vasen	Hörnstolpe spannmål vänster	1
19	KA544194	Sivulisälaita etummainen	Sidoläm spannmål fram	2
	KA545346/O	Sivulisälaita takimm. oikea	Sidoläm spannmål höger bak	1
	KA545346/V	Sivulisälaita takimm. vasen	Sidoläm spannmål vänster bak	1
20	KA545145	Sivulaita	Sidoläm	4
21	KA546034/O	Pitkä keskitolppa oikea	Mittstolpe spannmål höger	1
	KA546034/V	Pitkä keskitolppa vasen	Mittstolpe spannmål vänster	1
22	OPRDM04016	Uraruuvi	Skruv	4
23	OSHB6801C	Sivuheijastin	Reflex	2
24	OPMAM04	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
25	OLUA14W	Laitalukko	Flaklås	20
26	KA221033	Lava täyd.	Flak kompl.	1
27	OPMAM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
28	OSHB7301B	Etuheijastin	Reflex rund	2
29	OLUBS15	Laitalukon vastakappale	Flaklås svetsbygel	28
30	KA545146	Etulaita	Framläm	1
31	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	2
32	KA5314693	Tikkaat	Steg	1

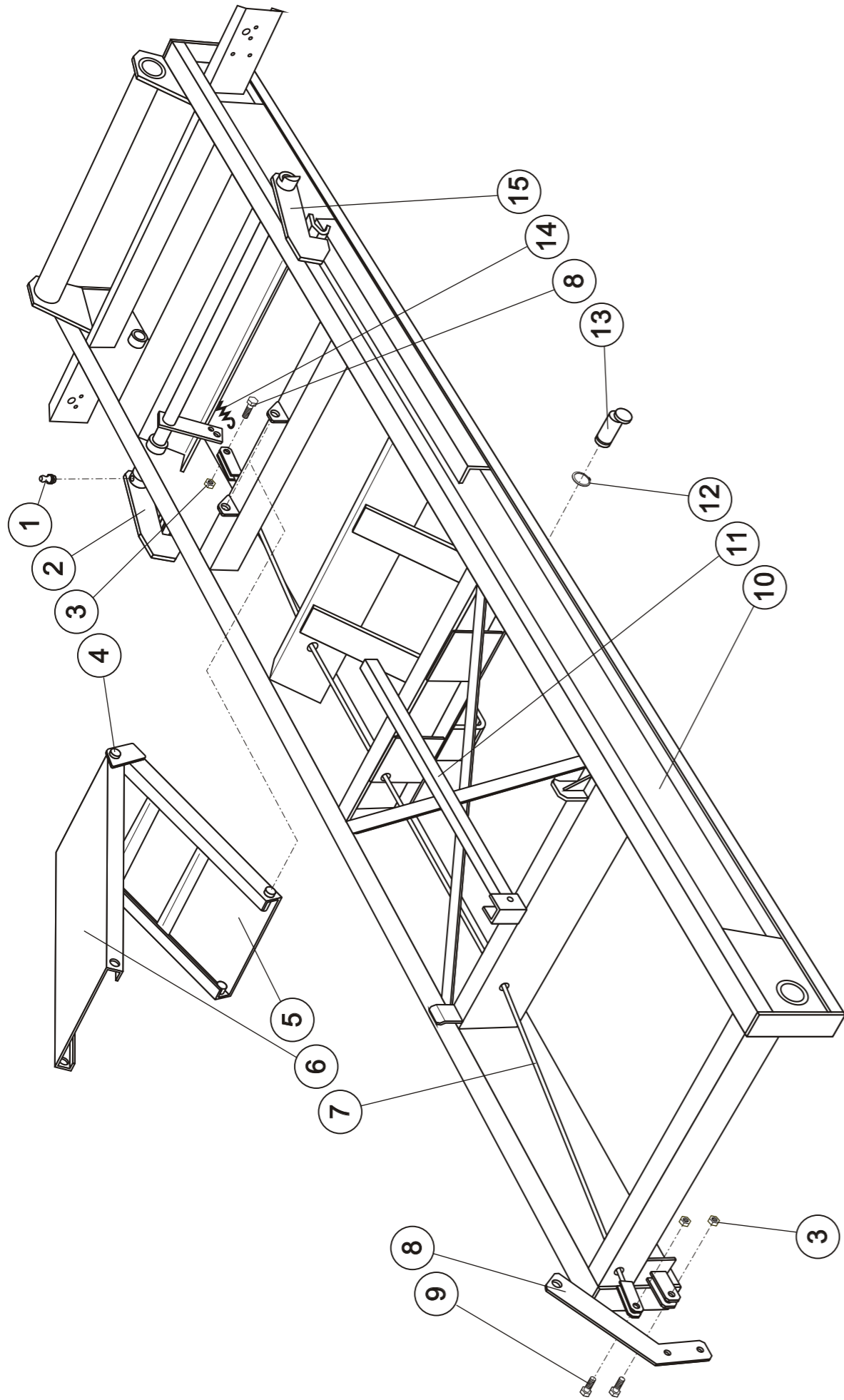




## RUNKO

## RAM

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA13035505	Välirungon lukitustappi	Lås mellanram	2
2	KA145051	Kipin kiinnitystappi	Länkaxel	2
3	OPLAA30	Lukkorengas	Låsring	2
4	KA121031	Runko täyd. ilman teliä	Ram kompl. utan boggie	1
5	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
6	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	1
7	KA145891	Lukitustappi	Låstapp	1
8	KA1443932	Vetolenkki	Dragögla	1
9	KA146069	Seisontajalka	Stödfot	1



## VÄLIRUNKO

## MELLANCHASSI

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
2	KA131276/O	Välirunon lukitusvipu oikea	Låsningapak höger	1
3	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	3
4	VP030300490	Vakaajan keskiakseli	Mellanaxel stabilisator	1
5	KA131254	Vakaaja rungon puoli	Stabilisator Ramdel	1
6	KA231255	Vakaaja lavan puoli	Stabilisator Flakdel	1
7	KA13146310	Laukaisutanko	Dragstång	1 D6 - 3500
8	KA146864	Laukaisuvipu	Öppningspak	1
9	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	3
10	KA121032	Välirunko täyd.	Mellanchassi kompl.	1
11	KA146566B	Lavatuki	Flakstötta	1
12	OPLAA30	Lukkorengas	Låsring	2
13	KA145051	Kipin kiinnitystappi	Länkaxel	2
14	OJOA0418165	Jousi	Fjäder	1
15	KA131276/V	Välirunon lukitusvipu vasen	Låsningapak vänster	1